

Jobert

mensuel

JEUNESSE

Les 60 ans de l'Omja
page 5

SOLIDARITÉ

**Journée mondiale
du refus de la misère**
page 15

CULTURE

**Festival Villes des Musiques
du Monde**
page 19

SPORT

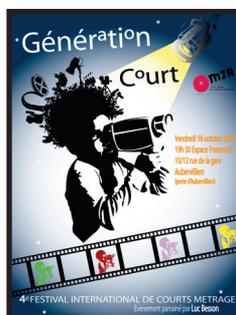
**Boxe anglaise :
de l'or et du bronze**
page 23

Le mois de l'emploi

Tout le monde s'y met
pages 4 & 11

L'événement page 4
Emploi : tout le monde se mobilise

L'actu pages 5 à 7
Les 60 piges de l'Omja
Festival Génération Court



Réunions sur le Plan local d'urbanisme
Y'aura pas le feu
L'anti-grippe A dans les starting-blocks

Les quartiers pages 8 et 9
Un solide partenaire foncier
Dernières réunions sur la sécurité

L'économie pages 10 et 11
L'art en lumière
L'espace Maison de l'emploi
Le marché du Montfort



La rétro pages 12 et 13
Septembre en images

Les gens page 14
Il est « bât » Tony

La municipalité pages 15 à 17
Journée internationale du refus de la misère
Conseil municipal du 24 septembre
La Légion d'honneur pour Messaoud Hattou

La culture pages 19 à 21
Festival Villes des Musiques du Monde
Le Collectif Albert au Marché de l'Art



Radio Auber
Théâtre : Nathan le sage

Le sport pages 23 à 25
Boxe : de l'or et du bronze



Krav Maga et combat libre
Un champion d'Europe de grappling

L'info pratique pages 26 et 27
Consultations des habitants pour le Diagnostic social
partagé et sur les contrats urbains de cohésion sociale
Numéros utiles, petites annonces

Les tribunes pages 28 et 29
L'agenda pages 30 et 31



Imprimé sur papier certifié PEFC • www.aubervilliers.fr

Tout le monde se mobilise

Deuxième édition du Mois de l'emploi : la Ville, Plaine Commune et leurs partenaires redoublent d'initiatives pour favoriser l'embauche locale.

Une multitude d'initiatives ponctueront ce Mois de l'emploi, qui a débuté avec le passage de la Caravane des entrepreneurs le jeudi 1^{er} octobre sur la place de l'Hôtel de Ville et se clôturera avec les 12^{es} Rencontres pour l'emploi à Epinay-sur-Seine le jeudi 5 novembre.

demandes de part et d'autre et faciliter les contacts avec les employeurs », explique Brahim Hedjem, maire-adjoint à l'Emploi et à l'Insertion.

Une nouvelle rencontre-débat entre des jeunes et des entrepreneurs se tiendra le mercredi 21 octobre à la Mission locale. Un face-à-face dont ils ressortent

daction de CV y débutera prochainement. Vendredi 30 octobre, en mairie, ne manquez pas les deux séances d'information sur les contrats d'autonomie – dispositif d'accompagnement destiné aux jeunes de moins de 25 ans issus des quartiers défavorisés – et les contrats Auber + mis en place par la municipalité pour aider les jeunes à réaliser leur projet en échange de services rendus à la collectivité.

Des postes dans le BTP

Pour la construction du nouveau bâtiment des Archives nationales à Pierrefitte, Bouygues Bâtiment procède à une opération de recrutement mercredi 14 octobre. Sont recherchés notamment des coffreurs-brancheurs. Les grands chantiers de la Vilette/Quatre-Chemins, Landy/Cristino Garcia et de la Porte de la Vilette (visite publique du chantier vendredi 9 octobre) vont également déboucher sur des embauches locales. Au sein du futur quartier commercial du Millénaire, l'enseigne Carrefour s'est déjà engagée auprès de la Ville à recruter localement, et d'autres suivront.

Favoriser l'égalité des chances

Enfin, faciliter l'accès à l'emploi, c'est aussi lutter contre les discriminations dont sont souvent victimes les jeunes, les immigrés, les femmes, les habitants des quartiers populaires... Jeudi 29 octobre, la Maison de l'emploi, en partenariat avec la Halde et le service municipal de Lutte contre les discriminations, sensibilisera à ces pratiques déplorables et informera sur les recours possibles.

Claire Darfeuille

* Organisées par la Région, Plaine Commune, le Pôle emploi, la Maison pour l'emploi, la Ville, Plaine Commune promotion, etc.



Les rencontres* se tiennent désormais deux fois par an dans l'une des huit collectivités de la communauté d'agglomération. Des ateliers de préparation sont proposés par la Maison de l'emploi les jeudis 15, 22 et 29 octobre après-midi pour mettre toutes les chances de son côté. « Le Mois de l'emploi concentre des actions envers le grand public et des opérations ciblées. Le but est de réussir à conjuguer nos forces pour répondre aux

« regonflés », assure Jean-François Eloidin, son directeur. L'an passé, une trentaine de jeunes avaient profité des conseils de dirigeants de 15 entreprises pour mieux se présenter et apprendre les codes du marché du travail. Le même jour, le Pôle information jeunesse (PIJ) accueillera des classes de 3^{es} des collèges en matinée et tout public l'après-midi pour faire découvrir ce lieu ressource et ses actions. Un atelier bureautique pour aider à la ré-

MOIS DE L'EMPLOI

Retrouver tous les rendez-vous dans le dépliant disponible dans les structures municipales.



Anniversaire • Du 17 au 24 octobre, à travers la ville

60 piges pour l'Omja

Et ce n'est surtout pas l'âge de la retraite... L'Office municipal de la jeunesse d'Aubervilliers (Omja) qui fête en octobre sa 60^e année d'existence s'est imposé comme une institution, « *acteur incontournable du parcours de la jeunesse de cette ville*, souligne Sophie Vally, sa présidente. *On est passé d'un petit regroupement de jeunes à une grosse association aujourd'hui.* » De sorte qu'il y a matière à fêter cela, façon de revenir sur le travail quotidien de l'Omja – l'accueil dans les maisons de jeunes et les propositions d'activités régulières – mais aussi de valoriser tous les projets plus ponctuels sur lesquels l'office attire des jeunes qui ne fréquentent pas habituellement les structures à l'exemple de Génération Court ou des projets de solidarités à l'international... Façon de souligner une originalité, aussi, car l'Omja est une association : « *C'est un cas d'espèce puisque beaucoup de villes ont abandonné depuis longtemps la forme asso-*



ciative pour des services jeunesse. Ici, nous n'avons pas choisi de municipaliser afin de donner à l'intervention jeunesse une forme

juridique qui lui autorise une certaine liberté et une réelle créativité », explique le maire, autrefois adjoint à la Jeunesse, Jacques Salvator. Pas toujours simple de fonctionner ainsi de sorte que, au fil de ces six dernières décennies, l'Omja a dû s'adapter au temps. Cette histoire, l'office a eu l'idée de s'y intéresser en commanditant un livre sur la question à Bernard Chaouatt, journaliste éditeur. Un



tions de la jeunesse.

Pas trop d'une semaine pour marquer l'événement donc. Ainsi, du 17 au 24 octobre, la semaine sera-t-elle plutôt bien remplie... Vernissage sur la place de l'Hôtel de Ville : expo photo à l'initiative de Willy Vainqueur – l'homme connaît plutôt son affaire, plus de 20 ans de maison pour *Aubermensuel* à quadriller et saisir la ville – soit 60 portraits à découvrir in situ et en musique, violon ba-



document remarquable pour retracer comment l'Omja a pu, sur la durée, proposer des réponses aux aspirations de la jeunesse. Le final de la semaine se tiendra – en collaboration avec le festival Villes des Musiques du Monde – à l'espace Fraternité : expo, restitution des ateliers de l'Omja... Dee Nasty aux platines cependant que Camel Zekri, hip hop Kanou et Bamba Saba enflammeront la scène.

Eric Guignet

roque, hip hop et Steel Band à l'appui (samedi 17, dès 16 h). On doit réserver si – le lundi 19 de 9 h 30 à 17 h, au Théâtre de la Commune – on veut assister à cette journée de réflexion professionnelle autour des pratiques de la jeunesse. Au soir du 21 octobre, l'Omja organise une soirée spéciale « Talents d'Auber »



RENSEIGNEMENTS/RÉSERVATIONS
Office municipal de la jeunesse
Tél. : 01.48.33.87.80

Intervention • Totalgaz vide les cuves du centre bus RATP, dans la semaine du 12 au 17 octobre

Y'aura pas le feu !

Rue de la Haie Coq, une flamme de 5 à 7 mètres de haut (une torchère) va rester allumée, deux jours durant, 24 h/24. But de l'opération, permettre l'évacuation totale du gaz contenu dans les cuves qui alimentaient les bus basés sur le centre RATP du quartier.

Spectaculaire mais sans danger pour l'air ambiant, l'intervention de la société Totalgaz devrait se faire entre le 12 et le 17 octobre, une fois les dernières autori-

sations obtenues. « *Nous n'avons plus besoin de gaz car il n'y a plus de bus à GPL, ils sont remplacés par des véhicules plus sophistiqués et équipés pour moins polluer*, explique Pierre Parra, responsable RATP de la maintenance du centre. *Nous étions les derniers à en avoir dans nos ateliers... après l'intervention de Totalgaz, ce sera du passé.* »

Placée au milieu de la cour du centre RATP, tout en respectant la distance réglemen-

taire de 6 mètres de tout bâtiment, la torchère se présentera sous la forme d'un tuyau posé à la verticale, s'élevant à 2 mètres du sol et crachant une flamme, sans discontinu, deux jours entiers. Haute de 5 à 7 mètres, elle sera peut-être visible par certains riverains qui pourront l'apercevoir, notamment la nuit, de chez eux.

Surtout, inutile d'appeler les pompiers, ils sont informés et seront même sur place !

Maria Domingues



L'ACTU

Courts-métrages • Un festival qui en dit long

Génération Court... vers d'autres horizons

« *Le festival arrive à maturité. Alors, sans tout révéler, on peut dire qu'il y a cette saison de l'originalité et de la qualité. Non seulement sur les thèmes traités. On parle du plaisir, des relations*

être présent pour remettre cette belle distinction à la meilleure des quatre réalisations internationales.

Pour l'attribution du Prix Eicar, le festival – toujours parrainé par Luc Besson – a fait appel à un jury de proximité : la Seine-Saint-Denis est sa mère à Djamel Bensalah (réalisateur de *Neuilly sa mère*) cependant qu'Isabelle Giordano, bienvenue de Paris, figurera parmi tant d'autres têtes d'affiche examinatrices.

En outre, le festival ne se la joue pas perso et s'ouvre de façon inédite vers d'autres horizons en confrontant, après-coup, les deux prix d'Auber à des productions réalisées par des jeunes gens de toute la France : « *On crée l'émulation au niveau local, et après il y a une étape supplémentaire, au niveau national. Ça va encore relever le niveau* », s'enthousiasme-t-on à Génération Court. Ce sera au théâtre du Gymnase à Paris, lundi 9 novembre à 20 heures. Entrée libre...

Eric Guignet

*Ecole internationale de création et de réalisation audiovisuelle.

On accroche sec pour faire valoir la 4^e édition de Génération Court, le festival de courts-métrages initié depuis 2006 par l'Office municipal de la jeunesse (Omja). Ce sont ainsi des centaines de jeunes qui ont eu le bonheur de se lancer dans l'écriture filmique et la réalisation, caméra au poing. Alors oui, Génération Court se fera – le 16 octobre à l'Espace Fraternité à partir de 19 heures – mère de tous les films, de toutes les inspirations et jeunes créativité albertvillariennes (de 16 à 19 ans), réalisées ici ou là-bas.

Le souci du scénario

Ici, sept fictions vont se retrouver en lice et briguer le Prix Eicar*, une récompense qui se traduit par un cursus de trois ans dans la prestigieuse école de réalisation située Porte d'Aubervilliers. Qu'est-ce qu'ils nous disent ces courts-métrages ?

*entre les communautés, on fera un saut dans les années 60 (avec la guerre d'Algérie en arrière-plan), dans le futur avec une vision du hip hop en 2012 ! Des thèmes originaux et mieux travaillés aussi : les compétiteurs ont pu intégrer durant plusieurs semaines la classe de 1^{re} année à l'Eicar et suivre le cours d'écriture de scénario », explique Diaby Doucouré, responsable de Génération Court. Ici ça promet, mais là-bas Diaby ? L'édition 2009 du festival crée effectivement le Prix Stéphane Hessel du meilleur court-métrage réalisé à l'International : « *Lors des séjours de l'Omja à l'étranger, on fait découvrir à nos hôtes les films de Génération Court. Au-delà, on met en place des ateliers d'écriture communs à nos jeunes et à ceux des pays partenaires [Mali, Sénégal, Brésil et Algérie] pour aboutir au tournage d'une fiction.* » Stéphane Hessel, ambassadeur et citoyen d'honneur d'Aubervilliers, devrait d'ailleurs*

FESTIVAL GÉNÉRATION COURT

Vendredi 16 octobre, 19 heures

Projections et remise des récompenses

• Espace Fraternité

10-12 rue de la Gare.

Contact : Omja, 01.48.33.87.80

en bref

FUSILLÉS DE CHÂTEAUBRIANT

Le 22 octobre 1941

En repréailles à la mort d'un officier allemand, le 22 octobre 1941, les nazis exécutent 48 otages français, dont 27 à Châteaubriant.

Le plus jeune d'entre eux était âgé de 17 ans, c'était un militant communiste et s'appelait Guy Môquet.

A l'occasion de l'anniversaire de cette tragédie, la municipalité appelle la population à rendre hommage à tous ces martyrs de la Seconde Guerre mondiale et plus particulièrement à ceux de Châteaubriant.

• Jeudi 22 octobre, 18 heures
Hall de l'Hôtel de Ville
Monument aux morts

SPÉCIALE DÉDICACES

Daeninckx aux Mots passants

Le 15 octobre, l'écrivain – Albertvillarien et référence du roman noir – réjouira de sa présence la librairie des Mots passants pour une dédicace multiple... De fait, il s'agira là d'apposer quelques mots sympas sur les pages de garde de « Missak » (Editions Perrin), roman consacré à Missak Manouchian sur lequel l'auteur a découvert des archives inédites. Didier Daeninckx fera d'une pierre plusieurs coups de dédicace avec, entre autres, « L'affranchie du périphérique : secrets de banlieue » (Editions de l'Atelier) : une enquête qui court le long des berges du canal, pleine de photos et de souvenirs.

• Jeudi 15 octobre, 18 heures
Librairie les Mots passants
2 rue du Moutier.
Tél. : 01.48.34.58.12

GUERRE D'ALGÉRIE

Le 17 Octobre 1961

En octobre 1961, en pleine guerre d'Algérie, le préfet de Police de Paris, Maurice Papon, impose un couvre-feu.

Le 17 octobre 1961, une manifestation est organisée pour protester pacifiquement. Elle sera violemment réprimée et des centaines d'Algériens seront tués en plein Paris, des corps seront retrouvés dans la Seine et les canaux parisiens. Parmi eux, plusieurs Albertvillariens. La municipalité invite la population à la cérémonie qu'elle organise en hommage à ces victimes, et à laquelle se joint l'association 93 au Cœur de la République en organisant une projection-débat au cinéma Le Studio (voir page 21)

• Samedi 17 octobre, 11 heures
Devant la plaque commémorative
Passerelle de la Fraternité
(au bout de la rue Lounès Matoub)

Réunions publiques • Présentation du Plan local d'urbanisme

Savoir où percer sa fenêtre...

Avant adoption par les élus d'ici à l'été 2010, le Plan local d'urbanisme (PLU) nécessite d'être présenté aux habitants d'Aubervilliers. Quatre réunions publiques permettront d'en cerner les grandes lignes et les enjeux.

Le Plan local d'urbanisme constitue le principal document d'urbanisme de la ville et définit son organisation et son évolution pour les dix années à venir. Depuis la loi relative à la solidarité et à la rénovation urbaine de 2000, le PLU doit remplacer le Plan d'occupation des sols (POS). Ce dernier, à Aubervilliers, date de 1979. « *Il offre désormais une vision de la ville trop limitée* », explique la direction de l'Urbanisme réglementaire de la Ville.

Le PLU doit en effet répondre aux enjeux urbanistiques plus actuels d'Aubervilliers tel celui d'intégrer Plaine Commune. Dans ces grandes lignes, le Plan local d'urbanisme doit aussi suivre le fil d'un aménagement de développement durable.

Pour exemples, une plus grande constructibilité est accordée aux bâtiments classés HQE (haute qualité environnementale), la circulation douce et la verdure deviennent des objectifs majeurs pour la ville, le PLU revoit aussi à la hausse la hauteur possible des immeubles construits.

Et si le PLU définit les grandes lignes urbanistiques d'Aubervilliers, c'est aussi lui qui définit ce que chaque citoyen peut faire chez lui. Percer une fenêtre ou une porte, agrandir sa maison, créer un petit espace de

verdure, créer un local à vocation commerciale, tout cela dépend du PLU.

Défini dans ce document, le plan de zonage délimite précisément les fonctions de chaque quartier de la ville. Aussi les habitants et actifs de la ville y apprennent où ils peuvent ouvrir une boutique, habiter, installer une entreprise... Les zones peuvent en effet être mixtes, c'est-à-dire cumuler habitat et activités commerciales alors que d'autres ne sont dévolues qu'à une activité. Les quatre réunions publiques – en présence du maire et de Jean-Yves Vannier, son adjoint à l'Urbanisme – seront donc l'occasion d'apprendre plus précisément ce que propose le PLU. Elles seront ensuite suivies de l'enquête publique menée auprès des citoyens par le commissaire enquêteur ultérieurement désigné par le préfet. Au terme de ces démarches, le PLU sera soumis à l'examen puis au vote du conseil municipal. Un vote qui devrait intervenir dans le courant du premier semestre 2010.

Emilie Marceau



RÉUNIONS PUBLIQUES

- Mercredi 28 octobre, à 19 heures
Quartier Villette/Quatre-Chemins
Réfectoire du groupe scolaire
Jean-Macé/Condorcet, rue Henri Barbusse.
- Mercredi 4 novembre, à 19 heures
Quartier Maladrerie/Emile Dubois/La Frette
/Robespierre/Cochennec/Gabriel Péri
Réfectoire de l'école Babeuf,
rue Adrien Huzard.
- Deux autres dates et quartiers à venir
au mois de novembre.

INFORMATIONS

- Service de l'Urbanisme réglementaire
Centre technique municipal Léon Pejoux
72 rue Henri Barbusse.
Tél. : 01.48.39.52.80

Virus H1N1 • La campagne de vaccination démarre mi-octobre

L'anti-grippe A dans les starting-blocks

Au moment où nous rédigeons ce texte, nous nous trouvons en situation 5 A : c'est-à-dire à « une extension des cas » au plan national. De fait, entre les 14 et 20 septembre, la circulation du virus H1N1 continuait de s'intensifier avec une « *incidence des consultations pour grippe clinique estimée par le Réseau Sentinelles [qui] continue d'augmenter à 262 cas pour 100 000 habitants* », indiquait-on à l'Institut de veille sanitaire. Voilà pour justifier le démarrage de la campagne de vaccination aux environs de la mi-octobre sans que, pour autant, le gouvernement n'entendît passer au niveau 6 de l'alerte (fermeture des

établissements scolaires et de nombreux services publics). Rappelons ici que la vaccination anti-grippe A ne sera pas obligatoire.

Sur Aubervilliers, c'est le stade André Karman qui fera office de centre de vaccination. Elles pourront se réaliser au rythme de 1 500 par jour et durant les quatre prochains mois. A ces fins, la population recevra un courrier de la CPAM avec une date et un horaire de convocation précis. Pas de panique donc.

Pour l'heure, les gestes simples de protection sont de mises : se moucher et éternuer dans un mouchoir en papier que l'on jette

avant de se laver les mains (souvent dans la journée). Se serrer la main, se faire la bise ? On évite. En cas de fièvre supérieure à 38°C, de courbatures, de grosse fatigue, de toux et/ou de gêne respiratoire : on appelle son médecin traitant. Le 15 ? Seulement en cas de déclinaison sévère du virus...

Eric Guignet

COORDONNÉES UTILES

- Centre municipal de santé
Tél. : 01.48.11.21.91
- Infos Grippe (Gouvernement)
Tél. : 0.825.302.302
- Stade André Karman
Rue F. Gémier (à côté du centre nautique)

Projets urbains • Signature d'une convention foncière

Un solide partenaire foncier

La municipalité et la communauté d'agglomération ont signé une convention d'interventions foncières avec l'Établissement public foncier d'Ile-de-France (EPFIF), mardi 8 septembre.

Ce partenariat, au bénéfice d'Aubervilliers, portera sur cinq sites particuliers et trois grands secteurs de la ville qui bénéficieront de 17 millions d'euros pour leur aménagement. Il s'agit de créer à terme 1 000 logements et 25 000 m² de locaux d'activité.

« L'activité foncière est une activité fondamentale. C'est d'elle dont tout procède : le logement, l'emploi, les équipements publics... », a expliqué le président de l'EPFIF qui a eu recours à une image pour mieux faire comprendre le rôle de son ins-

titution : « *Il y a ceux qui jouent au piano et ceux qui les déménagent* ».

Une expertise reconnue

Depuis sa création en 2006, l'établissement a signé 70 conventions avec 60 collectivités pour un montant de 600 millions d'euros. En Ile-de-France, son action a abouti à la construction de 25 000 logements nouveaux et 1 million de m² de locaux d'activités. Les fonctionnaires de l'EPFIF sont avant tout des experts reconnus qui mettent à disposition des collectivités publiques tous conseils utiles en matière foncière.

Jean-Paul Huchon, le président de la Région Ile-de-France, a salué le travail d'« *un service public de haute qualité* » et le maire, Jacques Salvator, s'est félicité de conclure

avec « *un partenaire à la pointe, connaissant très bien le territoire* ».

Pendant 5 ans, cet opérateur foncier interviendra en amont des projets urbains et immobiliers pour livrer des terrains clés en main aux futurs aménageurs et constructeurs. Leur compétence s'étend de l'identification de sites présentant un intérêt pour le développement d'un secteur (veille foncière), à la réalisation d'études urbaines et foncières (veille préparatoire) et à l'acquisition de ces parcelles (négociations, évictions...) jusqu'aux travaux nécessaires à leur valorisation (démolition, désamiantage...).

A Aubervilliers, durant les deux prochaines années, l'EPFIF accompagnera l'arrivée des nouvelles stations de la ligne 12 du métro, soit 47 ha autour et à partir de la future station Pont-de-Stains (peut-être rebaptisée Aimé-Césaire), et jusqu'à celle de la Mairie d'Aubervilliers. On y ajoutera aussi 20 ha sur la Plaine Saint-Denis. Cinq autres sites seront confiés à l'EPFIF pour leur mutation : la clinique de l'Orangerie en centre-ville qui doit fermer prochainement (80 logements et 1 000 m² de services et commerces sont prévus), le site Trimétal, avenue de la République (150 logements et quelques commerces sur les 9 000 m² libérés), le secteur sur la RN2 au niveau du 169-171 avenue Jean-Jaurès (projet mixte de bureaux sur 8 000 m² et de 100 logements), le 52-58 rue Lécuyer (construction d'une résidence étudiante) et la SCI Courtine (80 logements sur 7 000 m²).

Claire Darfeuille



Le président de l'EPFIF, Jean-Luc Laurent, Jean-Paul Huchon, le président de la Région Ile-de-France, le maire, Jacques Salvator, et le président de Plaine Commune, Patrick Braouezec.

en bref

URBANISME

Trois enquêtes publiques

Par arrêté du 10 septembre 2009, le maire d'Aubervilliers a prescrit l'ouverture de trois enquêtes publiques relatives à la révision simplifiée du Plan d'occupation des sols (POS) concernant : les terrains sis

- 3 à 7 de la rue Emile Dubois,
- ceux du 80 à 84 de l'avenue de la République,
- et du secteur Clos Bénard.

Ces enquêtes ont débuté le 6 octobre et s'achèveront le 6 novembre. Le commissaire-enquêteur recevra les personnes intéressées

- à la mairie d'Aubervilliers, le samedi 24 octobre de 9 h à 12 h
- au centre technique municipal Léon Pejoux, le mardi 6, de 14 h à 17 h, le jeudi 15 octobre, de 9 h à 12 h et le vendredi 6 novembre, de 14 h à 17 h.

Le public peut prendre connaissance des trois dossiers et consigner ses observations sur le registre d'enquête publique mis à disposition au centre Léon Pejoux.

- Mairie
1^{er} étage, petit salon
2 rue de la Commune de Paris.
- CTM Léon Pejoux
Direction de l'urbanisme, 2^e étage
salle 202
72 rue Henri Barbusse.

APPARTEMENTS À LOUER

Avec le 1 % logement

La commercialisation d'un programme de 19 logements, en cours de construction rue de La Courneuve, vient de débuter. Gérés par la Foncière du logement, ces appartements seront loués à des salariés d'entreprises cotisant au 1 % logement.

Les personnes concernées doivent solliciter leur employeur ou l'organisme collecteur. Ils pourront ensuite relayer les candidatures sur le site Internet de l'Association pour l'attribution des logements de la Foncière (APALOF). Il n'y a pas de temps à perdre car les inscriptions seront closes le 12 novembre 2009.

LES QUARTIERS

Sécurité • Suite et fin des réunions

« Éviter les pièges de la rue »

La municipalité vient de terminer une série de sept rencontres avec la population, sur le thème de la sécurité. Des échanges qui ont révélé un climat général peu serein.

Sitôt lancée, la réunion du centre-ville du 10 septembre, à l'école Firmin Gémier, le maire a laissé la parole aux représentants des forces de l'ordre. Le commandant Paris, adjointe au commissaire, a rappelé les effectifs : 170 policiers 24 h/24 et 40 enquêteurs, et a annoncé le renfort de 7 personnes pour le groupe des « vols violents ». « Chaque problème est traité », assure-t-elle, évoquant les 27 quads saisis et détruits depuis le début de l'année.

Polices municipale comme nationale redonnent leurs téléphones, de nombreuses personnes ne les connaissaient pas... Face à la litanie des troubles (trafics de drogue, agressions à répétition, rodéos motos...), le maire Jacques Salvator a regretté « que les effectifs de police ne suivent pas le rythme de la démographie... »

La nouvelle réforme qui place la sécurité des trois départements limitrophes de la capitale sous la responsabilité de la Préfecture de Paris et autorise les policiers à franchir le périphérique s'avèrera-t-elle plus efficace ? A voir. « Nous avons trois portes en commun, a souligné le maire, j'espère vivement que cela nous sera bénéfique. »

A la Maladrerie-Emile Dubois, il a flotté comme une impatience, ce 17 septembre. « Qu'avez-vous fait contre les squats de-



puis l'année dernière ? », interroge un habitant. Une dame témoigne : « J'ai été agressée cinq fois et j'ai revu mon dernier agresseur l'après-midi dans le quartier. » Un papa s'insurge et s'interroge : « Il faut lancer un appel aux parents. Que font les enfants dehors le soir ? Mon fils, à 20 heures, il mange, puis il va se coucher. » Sur ce point, le maire a annoncé que les familles des mineurs auteurs de troubles seront convoquées en mairie. Il a rappelé la future mise en place d'un conseil d'aide à la parentalité ainsi que le projet d'internat qui devrait accueillir des jeunes déscolarisés. Présence vivifiante, un groupe d'une dizaine de jeunes a tenu à témoigner « qu'il y a moyen de ne pas céder aux pièges de la rue »...

Et la vidéosurveillance ?

Leur demande de salle pourrait trouver une réponse favorable à la condition de se monter en association. Avant de conclure, le maire a cité les mesures qui seront débattues lors du conseil municipal extraordinaire du 19 novembre prochain : le repositionnement de la police municipale en centre-ville, le recours possible mais coûteux de la vidéosurveillance, les nouveaux partenariats, etc. Il a également présenté Lau-

rence Simonpietri, la déléguée du procureur pour le quartier, où elle aura bientôt un bureau.

Salle comble au réfectoire de l'école Babeuf le 23 septembre dernier. Très vite, on comprend que les habitants sont fatigués de l'insécurité qui gangrène le cadre de vie : du bruit (celui des quads et des motos trafiquées), des braquages à répétition (le Franprix, il y a peu), le grand n'importe quoi en matière de circulation avec ses excès de vitesse, le stationnement anarchique, les roues arrière qui narguent la Police nationale...

« Elle est là pourtant, et elle travaille du mieux qu'elle peut », rappellera le commissaire Emmanuel Boisard. Et la vidéosurveillance Monsieur le Maire ? « Dans toutes les réunions, elle revient cette revendication. On met en place une mission d'évaluation sur la question. Nous verrons ainsi si c'est une bonne chose et combien nous pouvons payer pour cela », répond Jacques Salvator.

Pour l'heure, on met l'accent sur la prévention en direction des jeunes cependant que la police municipale (PM) se réorganise.

C. D./M. D./E. G.

Les délais de fabrication du journal ne permettent pas de rendre compte de la dernière réunion qui s'est tenue le 1^{er} octobre à l'école Eugène Varlin.

Alber Tivi

Le Chevalier **M**ESSAOUD

Anouk GRINBERG
lit Rosa **L**UXEMBURG

Dessine-moi une **F**RESQUE

La 12 en **C**HEMIN

Retrouvez les vidéos d'Alber Tivi
sur le site de la ville www.aubervilliers.fr

L'art en lumière

Installée Porte d'Aubervilliers depuis 2005, Lumière + Nature (ex-Panavision) crée des éclairages pour les plus grands musées de France. Epaulée par un nouvel investisseur, la société espère s'ouvrir à l'international.



Comment respecter la lumière d'un de La Tour, ne pas trahir un ciel de Delft peint par Vermeer... Tout un art ! Depuis plus de vingt ans, la petite équipe de Panavision Lumière s'emploie à créer la bonne « aura » autour des chefs-d'œuvre conservés dans les musées : collection du centre Georges Pompidou, le Louvre, le Quai Branly, mais aussi le Guggenheim à New-York ou le musée de Pyongyang (Corée du Nord), la liste de leurs clients en dit long sur leur savoir-faire.

Leader du marché français

En 1994, Bernard Rain crée sa société et invente un prototype d'éclairage pour un collectionneur renommé, Jacques Kerchache. C'est le début d'une longue histoire qui fera de Panavision Lumière le leader du marché français avec un chiffre d'affaire proche des 3 millions. Un marché qui va de pair avec une connaissance poin-

la lumière en 2 heures, mais pas la culture, et c'est elle qui met les conservateurs en confiance », explique cet érudit.

Les réussites commerciales de Panavision Lumière sont autant de gageures esthétiques, qu'il s'agisse de révéler les teintes d'une tapisserie sans la dessécher ou de magnifier un diamant sans risquer de le voiler.

En 2004, Bernard Rain décroche le label de l'innovation. Puis une nouvelle ère s'annonce avec le rachat en mai 2009 de la société par un investisseur.

En vingt ans, la société a connu 10 PDG, changé 5 fois de nom. L'équipe en place a assuré sans ciller l'activité de « son entreprise ». Cette fois, avec le nouveau PDG, Denis Saulou, le courant passe ! Avant d'acquiescer Panavision Lumière, cet expert en commerce international a bien étudié son affaire. « Il nous a observés pendant un an, interrogeant les clients, visitant la concurrence... avant de signer », s'amuse

Bernard Rain, ravi d'avoir trouvé un « vrai dirigeant et pas seulement un financeur. Cela fait 21 ans que j'attends qu'on décolle. Avec ses connaissances dans l'export et notre savoir-faire, Lumière + Nature peut devenir n°1 mondial », s'enthousiasme celui qu'un maître calligraphe chinois comparait à un bambou, qui plie, ne cède jamais et toujours s'élève.

Claire Darfeuille

LE SOUTIEN DE PLAINE INITIATIVES

Un chèque « prêt d'honneur » de 23 000 € a été remis le 29 juin aux dirigeants de Lumière + Nature par Plaine Initiatives. Ce soutien sera complété par un prêt du même montant de la Région. Chaque année, Plaine Initiatives encourage la création, la reprise ou le développement d'entreprises sur le territoire de Plaine Commune et Saint-Ouen. Depuis 2001, 130 entreprises ont ainsi bénéficié de son aide technique et financière, permettant de créer plus de 350 emplois.

PLAINE INITIATIVES ESPACE BEL AIR

113-115 rue Danielle Casanova,
93200 Saint-Denis
Tél. : 01.48.09.30.08
• www.plaineinitiatives.org

en bref

REVENU DE SOLIDARITÉ ACTIVE Pour qui ?

Le RSA s'étant substitué au RMI et l'allocation parent isolé depuis le mois de juin, nombreux sont ceux qui pensent ne pas pouvoir en bénéficier. Pour en avoir le cœur net et pour ne plus perdre d'argent, les personnes indécises peuvent s'adresser au Centre communal d'action social (CCAS) où les personnels, aguerris après 20 ans de traitement du RMI, seront à même de vérifier leur éligibilité au RSA. Une simulation peut également être réalisée sur le site de la CAF (www.caf.fr).
• CCAS, 6 rue Charron.
Tél. : 01.48.39.53.35 ou 53.08

MAISON DU SOLEIL

Opération recrutement

L'ouverture de cet Etablissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad), situé avenue Jean Jaurès, est prévue en novembre. 47 postes sont à pourvoir. La Maison de l'emploi et la Ville ont coordonné leur action pour favoriser le recrutement d'Albertivillariens. Une journée d'information a eu lieu le 10 septembre. Sur les 110 participants, 40 ont été reçus le jour même en entretien et 18 pré-sélectionnés. La coordinatrice à la Maison de l'emploi a ensuite préparé les candidats à l'entretien et présenté les dossiers à la direction de l'Ehpad qui finalisera le recrutement.

MICRO CRÉDIT

Avec Adigo

Ouverte en centre-ville depuis 2008, la boutique Adigo propose des petits prêts destinés à créer ou à développer des activités indépendantes. L'objectif est de prêter de l'argent à des personnes qui ne peuvent pas obtenir de prêt auprès des banques. Adigo est un vrai service de proximité, souple et réactif. Pour bénéficier d'un microcrédit, les personnes habitant ou travaillant à Aubervilliers peuvent se rendre à l'agence où l'équipe les accueillera et étudiera les demandes.

• Adigo
35 rue du Moutier, tél. : 01.48.33.56.26
Lundi au jeudi, de 10 h à 18 h 30
• www.adie.org

Inauguration • L'espace Maison de l'emploi, vendredi 9 octobre

Conseils et services gratuits

Inaugurer officiellement la Maison de l'emploi d'Aubervilliers le 9 octobre, en plein Mois de l'emploi organisé par la municipalité, quoi de plus naturel ? Ouvert depuis mars, l'espace propose dans un même lieu conseils et services gratuits aux chômeurs, salariés, étudiants mais également aux entreprises.

Plaine Commune pilote ce dispositif, dupliqué sur six autres villes et qui joue la complémentarité avec le Pôle emploi. « Une équipe de professionnels conseille et accompagne, collectivement ou individuellement, celles et ceux qui cherchent un emploi, une formation, un contrat en alternance, ont envie de créer leur propre activité ou de changer de métier », précise Patricia Raoul, la coordinatrice de l'ensemble.

Les locaux se déploient en rez-de-chaussée. Ils s'organisent autour de trois pôles et d'une cyberbase qui disposent d'une batterie d'ordinateurs connectés à Internet, d'imprimantes, de lignes téléphoniques et de linéaires débordant de documentation. Tout ce matériel est en accès libre. Le pôle Entreprendre se destine aux créateurs d'activités et aux repreneurs d'entreprise. Un Service d'amorçage de projets complète cette dimension. Le pôle Projet professionnel met 4 postes informatiques à disposition des demandeurs d'emploi. Le pôle Reflet du territoire agit comme une

porte d'entrée sur le territoire en diffusant une vidéo qui présente ses projets.

Assise devant son ordinateur, Rose est l'une des 350 personnes qui, par mois, fréquentent l'espace. « Je suis venue sur des conseils d'amis et j'ai bon espoir de trouver un job », assure cette secrétaire, en plein surf sur les sites de petites annonces. Non loin d'elle, Jeanne cherche un poste d'auxiliaire de vie. « J'ai été envoyée par le Pôle emploi. Des animateurs très sympathiques m'apprennent à maîtriser l'informatique, cet outil indispensable pour trouver du boulot », constate-t-elle.

Une autre salle, équipée de huit postes d'ordinateurs tout neufs, accueille des formations et des ateliers thématiques. « J'organise des stages de découverte et d'utilisation du support informatique, en privilégiant l'essentiel comme la création d'une boîte mail, la mise à jour de CV ou la rédaction d'une lettre de motivation... », explique Michèle Livet, animatrice des ateliers Nouvelles technologies.

Enfin, avant l'été, s'est déroulée la première cession

du CREA. Ce Club de recherche d'emploi active apporte aux demandeurs d'emploi la connaissance des techniques indispensables à la valorisation de leur candidature.

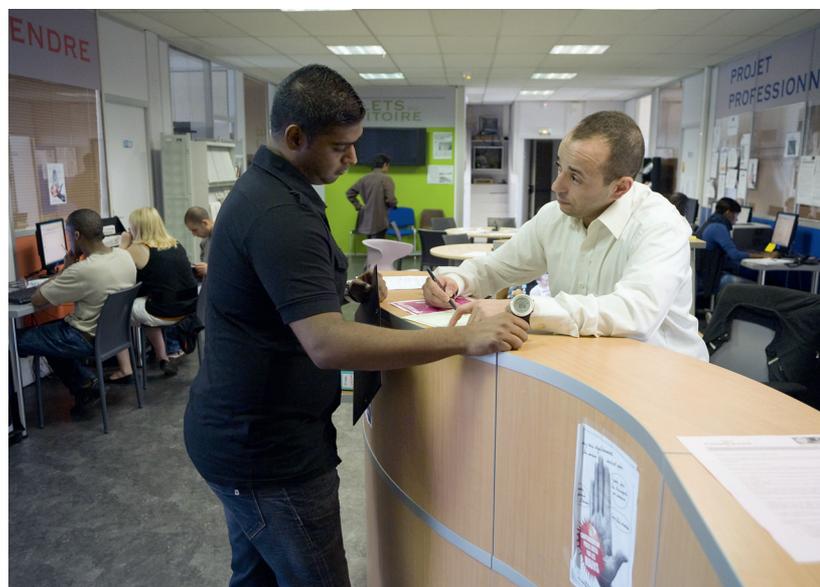
Pas de doute, la Maison de l'emploi est résolument ouverte à tous.

Frédéric Lombard

ESPACE MAISON DE L'EMPLOI

122 bis rue A. Karman. Tél. : 01.48.33.37.11

• Du lundi au jeudi : 9 h - 12 h 30, 13 h 30 - 17 h 30, le vendredi jusqu'à 17 h.



Commerce • Le marché du Montfort ouvert le vendredi toute la journée

Et avec ça, qu'est-ce que ce sera ?

Au Montfort, pour faire son marché, on n'est pas obligé de se lever à l'aube puisqu'il est désormais possible d'y aller le vendredi après-midi...

Du fait, ça se passe comme ça depuis le 4 septembre dernier.

Dans ce quartier, le marché du Montfort souffre effectivement d'un déficit de fréquentation. Si bien qu'un accord a été passé entre le service municipal du Commerce et la société Mandon, concessionnaire du marché. Ce dernier

s'est engagé à y faire venir, en nombre, un éventail de commerçants pour proposer une offre diversifiée.

L'initiative, qui a le mérite de vouloir relancer et dynamiser le commerce de proximité, est tout d'abord programmée sur trois mois, à titre expérimental. Si les commerçants et les habitants jouent le jeu, elle pourrait bien être prolongée toute l'année. Ce serait pas mal non ? Alors, à vos cabas !

Eric Guignet

MARCHÉ DU MONTFORT

Rue Hélène Cochenec et bd Edouard Vaillant

• Le mercredi et dimanche matin, le vendredi toute la journée.



LA RÉTRO

1 et 2. Pique-nique, ambiance musette, au vert... on se la coulait douce au square Stalingrad pour la première Fête des Jardins déclinée sur Auber (samedi 26 et dimanche 27 septembre).

3. Le maire d'Aubervilliers, Jacques Salvator, avec Jean-François Fromantin, maire de Neuilly, et des jeunes des deux villes ont participé à un débat autour du film « Neuilly sa mère » de Djamel Bensalah (au centre). Initiée par le réalisateur, la rencontre s'est déroulée à la rédaction du journal « 20 minutes » (mercredi 2 septembre).

4. Des enfants d'Aubervilliers pris sur le vif en 1950 par le grand photographe Willy Ronis, décédé le 11 septembre à l'âge de 99 ans. Willy Ronis avait un lien particulier avec Aubervilliers. Il y était revenu en 1986 à l'occasion des 50 ans du Front Populaire. La Ville lui rendra hommage en 2010, pour son centenaire.

5. Aux fins de mieux se faire connaître, Constance Mazier – Etablissement hospitalier pour personnes âgées dépendantes (Ehpad) – organisait une journée portes ouvertes avec force animations (samedi 26 septembre).



1



2



3



4



5





6. Claude Bartolone, président du Conseil général, en visite sur la ville, s'est dit favorable au 6^e collège sur Auber. Il a également confirmé le soutien du Département pour la réalisation du nouveau conservatoire à rayonnement régional, rue Edouard Poisson (jeudi 24 septembre).



7. Jamais trop sport la rentrée ! Le Club municipal des sports d'Aubervilliers (CMA) organisait un forum des sports, place de la Mairie : on pouvait prendre de l'info, rencontrer d'autres associations également de la partie... on pouvait même s'inscrire ! (samedi 12 septembre).



8. Elle a remis les couverts, Faouzia Othmani ! Traiteur au centre commercial de La Frette, elle offrait – dans le temps du ramadan – chorba et brick... tous les soirs. Choukran Faouzia ! (22 août-20 septembre).



9. Expo Les Républicains espagnols pour témoins (1930-1975), au Landy : un événement organisé dans le cadre des Journées européennes du patrimoine, dans les locaux associatifs du Hogar de los Españoles (samedi 19 et dimanche 20 septembre).

Il est « Bât » Tony !

Tony Boucan, 22 ans, à l'œuvre sur le chantier de la Porte d'Aubervilliers depuis mai dernier. En contrat de professionnalisation avec Bouygues, il prépare le CAP de Coffreur-boiseur : une qualification, un job et donc un avenir... en béton !

Il aura presque fallu lui arracher la pelle des paluches pour qu'il réponde à l'interview le Tony. Motivé le garçon Boucan, tout comme les autres stagiaires d'ailleurs, carreleurs, maçons et coffreurs en formation. De fait, au Greta de Stains où Tony apprend son métier, les locaux du centre ont été construits par ces futures stars du béton armé. Alors que l'on observe une désaffection du

C'était il y a deux ans et Tony – hébergé chez son frère – ne s'est pas tourné les pouces, porté par l'envie de bosser, rapidement. On se coltina une phase d'intérim pour réaliser ses premiers pas dans le bâtiment en tant que coffreur. La fin du contrat indiquant clairement que le mieux à faire, c'est de se former et d'apprendre le métier.

Banco pour le chantier de la Porte d'Auber et

Tu peux te faire 2 000 € sur le mois. » Oui, et il y a aussi de vraies possibilités de promotion en interne... Alors quoi ?

Un autre dispositif préqualifiant de 4 mois sous forme de chantier-école démarre en décembre pour 25 personnes. Après quoi, une quinzaine d'entre elles signeront un contrat de professionnalisation, comme Tony, avec Bouygues. Soit à préparer le CAP Constructeur

béton armé dès avril 2010 (réunion 14 octobre, 14 h 30 Maison de l'emploi). Eclaircie pour les demandeurs d'emplois de la ville ? « *A Aubervilliers, nous faisons toujours le pari de la formation. Avoir une bonne qualification professionnelle est souvent le passeport pour une insertion réussie. Nous soutenons donc à fond ce type d'initiative* », souligne Brahim Hedjem, adjoint au maire à l'Insertion sociale et à l'Emploi. En outre, il convient de balayer une idée reçue : « *Le dispositif des clauses d'insertion ne concerne pas que les moins de 26 ans et peut être étendu à une population allocataire du RSA (30-32 ans), po-*



public pour les métiers du bâtiment, la filière peine à recruter une main d'œuvre qualifiée. Pourtant, « *pour les gars qui en veulent, il y a de vraies perspectives d'emplois à la clé* », révèle-t-on au Greta.

Et il en veut Tony... Après une scolarité dans sa Martinique natale, un diplôme d'électricien en poche ne lui autorise rien d'autre que des petites missions ici et là. Pas le genre à se la couler douce le jeune Boucan, alors adieu foulards et embarquement immédiat pour la métropole : « *J'ai jamais cru que cela serait facile. Mais je savais que je finirais par trouver.* »

ses clauses d'insertion : le titulaire du marché Bouygues s'engageant ainsi à promouvoir l'embauche des demandeurs d'emploi locaux.

Tony signera un contrat de professionnalisation avec le constructeur : une formation en alternance, sur le chantier et au Greta, de 10 mois pour préparer le CAP de Coffreur-boiseur, dans le cadre d'un contrat de travail. « *Je me sens bien sur le chantier, ça bosse dur mais, parfois, on n'a même pas envie de s'arrêter. On est sur un des plus grands chantiers d'Europe !* » Le salaire aussi. 1 400 € net, « *mais il y a moyen de faire des heures en plus.*

pulation qui augmente sensiblement actuellement et qui n'est pas ou peu qualifiée », fait-on valoir à la Maison de l'emploi. Quand le bâtiment va, tout va ? Peut-être bien. Cet article, Tony l'enverra certainement à sa famille, là-bas, en Martinique. Pas pour faire le fier, non, mais « *pour montrer aux jeunes gars qu'on peut s'en sortir en bossant.* » Il est bath, Tony !

Eric Guignet

Moins de 26 ans : Mission locale
26-30 ans : Espace Maison de l'emploi
 • 122 bis rue A. Karman, tél. : 01.53.56.05.14

Solidarité • Journée mondiale du refus de la misère

On se mobilise le 17 octobre

Parce que ça va de mal en pis... Cependant qu'on nous assure, ici ou là, que la crise économique est derrière nous. Au vrai, sur le terrain, les associations au fait des réalités tirent déjà le signal d'alarme. Ainsi, du Secours Populaire qui, par le hasard des calendriers, tient son congrès à l'Espace Renaudie ce 17 octobre : son président, Julien Lauprêtre, relève un accroissement de 15 à 20 % des demandes d'aides dans les permanences de l'association. Ça doit vouloir dire quelque chose ça...

Sur Aubervilliers, la municipalité tient cette année à rendre plus visible son action en direction de ses concitoyens les plus défavorisés.

« C'est l'occasion de montrer ce qu'on fait sur le terrain de la lutte contre l'exclusion, et pas seulement sur une journée. De fait, il s'agit de s'ouvrir concrètement vers les habitants en difficulté pour s'adresser à eux de la façon la plus réelle possible », explique Benoît Logre, maire-adjoint en charge des Politiques sociales. De sorte que pour cette

journée mondiale, trois permanences seront ouvertes ce samedi aux fins de recevoir la population, de constituer ainsi de véritables pôles d'accès aux droits. Au Marcreux, la Maison des pratiques du bien-être et de santé consacrera la journée à dispenser infos et orienter le public en matière de santé : tout savoir sur l'Aide médicale d'Etat (AME) et la Couverture médicale universelle (CMU). Au CCAS (Centre communal d'action sociale), il sera question du

RSA, Revenu de solidarité active. Enfin, à la boutique de quartier des Quatre-Chemins, on parlera de logement autour de l'explication de la loi Dalo, Droit au logement opposable, cela avec l'Adil (Agence départementale d'information sur le logement) et le service de prévention des expulsions.

Parallèlement, il était important que s'ouvrent des espaces de réflexion autour des questions de solidarité : à Epicéas, dès 11 heures, rencontre autour des écrivains publics. A 14 heures, avec les Restos du cœur et l'Association nationale de développement des épiceries solidaires, on parlera de l'aide alimentaire. A 16 heures, les échanges s'orienteront autour de l'Agence immobilière à vocation sociale...

ATD quart-monde aura lancé la journée à la librairie Les mots passants dès 10 heures. Cela avec la présentation d'un beau travail réalisé avec les enfants du village d'insertion Rom d'Auber.

Porteuse du Conseil local de prévention de l'exclusion et de promotion de l'économie solidaire (CLPEPES) initié il y a un an, la maire-adjointe à l'Economie solidaire, Christine Ratzel-Togo, note amèrement que *« les problématiques d'emploi, de chômage, d'exclusion, bref tout ce qui relève du social passe à la trappe de l'actualité. »*

Piqûre de rappel ? Peut-être avec la tenue d'une séance du CLPEPES dans le temps de la visite sur Aubervilliers le mardi 20 octobre, de Martin Hirsch, haut commissaire aux Solidarités actives contre la pauvreté au sein du gouvernement Fillon.

Eric Guignet

**JOURNÉE
MONDIALE
du Refus
De la
miSÈRE**
17 OCTOBRE 2009



ADRESSES

- La maison des pratiques de bien-être et de santé
1 rue Claude Bernard. Tél. : 01.48.11.21.69
- CCAS
6 rue Charron (RDC). Tél. : 01.48.39.53.00
- Boutique de quartier des Quatre-Chemins
134 avenue de la République.
Tél. : 01.48.11.65.82
- Epicéas
29 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.53.56.11.90

en bref

FOYER PROTESTANT

80 bougies le dimanche 18 octobre

A l'origine de la création du Foyer protestant il y a la conviction d'un pasteur, Henri Roser. D'abord, une boutique à la Porte de la Villette, ancienne salle de bal, puis des locaux « en dur » au cœur d'Aubervilliers. C'est là que ce lieu d'accueil et d'écoute dans la ville évolue et pense aussi à ses lendemains. Entre hier et demain, une halte festive sera proposée, dimanche 18 octobre, à l'occasion du 80^e anniversaire de sa création.

Au programme : buffet des Quatre coins du Monde, 14 h 30 : Gospel par la chorale Harmonie, 16 h : moment « contes ».

- Foyer protestant
195 avenue Victor Hugo.
Tél. : 01.43.52.14.58
foyer-protestant.auber@wanadoo.fr

PROPRETÉ ET CADRE DE VIE

Donnez votre avis

En amont des Assises de la propreté et du cadre de vie qui seront co-organisées par la Ville et Plaine Commune le samedi 21 novembre et qui seront l'occasion d'un débat public sur ces questions, une enquête de satisfaction a été initiée par la municipalité.

Le questionnaire est disponible dans les équipements publics et dans les boutiques de quartier et on peut le remplir directement sur le site www.aubervilliers.fr. Les résultats seront communiqués à l'occasion des Assises.

AIDE AUX DÉPLACEMENTS

Des voitures en libre-service ?

Paris a sollicité les communes de la petite couronne pour mettre en place un réseau de voitures en libre-service. A l'identique de Vélib', le dispositif Autolib' permettrait de disposer d'un véhicule en location de courte durée à récupérer directement dans des stations prévues à cet effet. Pour 2011, le réseau pourrait compter un millier de stations et 3 000 véhicules. Sur les 80 communes sollicitées, 26 se sont déclarées favorables. Les autres réfléchissent encore car le système aura un coût pour les collectivités locales. A Aubervilliers, la municipalité sollicite l'avis de sa population pour juger de la pertinence d'adhérer à ce réseau. La consultation est ouverte sur le site Internet www.aubervilliers.fr jusqu'au 23 octobre.

Non au surloyer, oui à la mixité sociale

Le conseil municipal du 24 septembre a été marqué par l'adoption d'un vœu dans lequel la municipalité réaffirme sa volonté de s'opposer à l'application du surloyer dans les logements sociaux de la ville.

Après la validation du budget supplémentaire, présenté par le maire, Jacques Salvator, qui a expliqué le bien-fondé des rallonges demandées et dans la cohérence de ses engagements auprès du mouvement associatif, l'assemblée a voté la création d'un fonds de dotation intitulé « Aubervilliers Promotion Solidaire ». Cette structure de mécénat privé permettra à des donateurs de soutenir les associations locales tout en choisissant le type d'actions qu'ils souhaiteront parrainer sur la ville. Avantage à la clé : les sommes allouées bénéficieront d'une exonération fiscale. « Nous sommes parmi les premières villes de France à se doter de cet outil puisque les décrets d'application viennent de paraître », a précisé le maire. Ce dernier a poursuivi par l'attribution d'une subvention à l'OPH (300 000 €) qui devrait lui permettre de concrétiser plusieurs dossiers comme la vidéo surveillance au 112 de la rue Hélène Cochenec, la prévention des squats ou la remise en location accélérée des logements vacants...

Prenant le relais, la première adjointe Evelyne Yonnet a fait adopter une série de

conventions qui portaient, entre autres, sur la prévention de la délinquance, la santé, l'accueil et le soutien aux jeunes en difficulté, la sensibilisation aux toxicomanies et au tabagisme.

Sauvegarde pour la biodiversité

Puis, l'élus à l'Urbanisme, Jean-Yves Vanhier, a expliqué les différentes révisions du Plan d'occupation des sols « nécessaires en attendant l'adoption du prochain Plan local d'urbanisme qui ne sera effectif qu'en 2010 » (voir article p. 7). Il a également fait approuver l'engagement de la Ville dans une action écologique originale : « L'abeille, sentinelle pour l'environnement ». Il prévoit l'installation et le suivi de 6 ruches dans la ville pendant 3 ans par l'Union nationale de l'apiculture française. Coût de cette action pour la sauvegarde de la biodiversité : 24 000 € par an, renouvelable sur trois ans. Une délibération qui a suscité les remarques du groupe communiste. « C'est une belle initiative, mais c'est dommage que dans la convention les

responsables de la dégradation de notre environnement ne soient pas désignés clairement », a regretté Jean-Jacques Karman.

Présentées par Yacine Diakité, maire-adjointe à la Vie associative, trois associations ont obtenu le soutien de la municipalité qui leur a octroyé des subventions, il s'agit des Amis d'un coin de l'Inde et du Monde, Les auxiliaires des aveugles et Un excursus pour son projet d'échange entre les élèves du collège Jean Moulin et ceux de Bonabéri au Cameroun. Yacine Diakité a également officialisé la mise en place du conseil consultatif des citoyens étrangers.

Les écoles de la ville n'ont pas été en reste puisque Daniel Garnier, l'élus à l'Enseignement, a fait voter plusieurs subventions notamment pour le Noël des enfants et les classes de neige. Entre janvier et mars 2010, près de 250 enfants (10 classes) partiront à Saint-Jean d'Aulps où ils séjourneront 17 jours. Coût pour la collectivité : 199 000 €.

Avant de clôturer les débats, le maire a lu un vœu qui concernait les modalités d'application du surloyer. Extraits : « Si le surloyer, tel que le veut la loi Boutin, devait s'appliquer



au 1^{er} janvier 2010 à Aubervilliers, il porterait un coup certain à la mixité sociale dans nombre de quartiers. Il diminuerait aussi un peu plus le pouvoir d'achat des familles qui devront s'acquitter de ce surloyer, ou les inciterait à quitter la ville... Le conseil municipal souhaite donc apporter son soutien à plusieurs démarches : nous réaffirmons notre volonté d'adopter au plus vite, au côté de Plaine Commune, un PLH communautaire qui exonère Aubervilliers de l'application de ce nouveau surloyer... Nous réaffirmons solennellement notre demande à l'Etat d'élargir les Zones urbaines sensibles (ZUS) à l'ensemble du territoire d'Aubervilliers... Nous demandons au représentant de l'Etat de prendre en compte l'exonération du surloyer dans le cadre de la convention qui sera signée entre l'Etat et l'OPH... » Ce vœu, adopté à la majorité, le maire l'a remis dès le lendemain, en mains propres, à la secrétaire d'Etat, Fadela Amara, avec qui il s'est entre-

tenu à l'occasion de sa venue à Aubervilliers. Approuvé par tous les groupes, hormis l'Union du Nouvel Aubervilliers (UNA), le texte a motivé une longue intervention du conseiller municipal Marc Ruer (groupe communiste) qui a tenu à revenir sur « les injustices sociales qu'engendrerait l'application de la loi Boutin ». Des habitants de la Maladrerie qui étaient venus assister à ce conseil, sont repartis « un peu rassurés dans l'immédiat mais soucieux pour l'avenir. »

Maria Domingues

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Jeu. 22 octobre, 19 heures

PROCHAIN CONSEIL COMMUNAUTAIRE

Mardi 20 octobre, 20 heures

Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.

- Retrouvez les procès-verbaux des conseils sur www.aubervilliers.fr
- Mairie - Délégations

Décoration • Messaoud Hattou reçoit la Légion d'honneur

L'honneur pour « Mess »

Réalisateur, scénariste et comédien, Messaoud Hattou s'est vu épingler la médaille de chevalier de la Légion d'honneur par la secrétaire d'Etat, Fadela Amara, devant une salle comble, en mairie, le 25 septembre. Né et grandi à Aubervilliers, dans le quartier Emile Dubois, « Mess » comme l'appellent toujours ses copains d'alors, s'est dit « honoré et touché » par cette reconnaissance. Celui qui a écrit et inspiré le film *Michou d'Auber* a gardé une affection intacte pour « sa » ville. Aubervilliers, « la ville de mes premiers amours, de mes premiers échecs et surtout de mes

premières joies... » Le maire, Jacques Salvator, puis Fadela Amara ont également réaffirmé leur « fierté » commune face à ce parcours inédit, souvent semé d'embûches, d'un enfant de la banlieue, issu de l'immigration. Parmi les nombreuses personnalités présentes, on notait, entre autres, la présence de Claude Bartolone, président du Conseil général, du député Daniel Goldberg, de la comédienne Biyouna, de la chanteuse Laam et des réalisateurs Benjamin Simon et de Thomas Gilou, à qui l'on doit *Michou d'Auber*.

M. D.



Emotion contenue pour Messaoud Hattou au moment de la remise de la Légion d'honneur par la secrétaire d'Etat, Fadela Amara.

Jacques Salvator
Maire.
Finances et Sécurité.
Tél. : 01.48.39.51.98

Evelyne Yonnet
Première adjointe.
Santé. Personnel. Habitat et résorption de l'habitat indigne.
Tél. : 01.48.39.52.03

Jean-François Monino
Voirie. Travaux. Agenda 21.
Tél. : 01.48.39.52.10

Jean-Yves Vannier
Urbanisme.
Développement durable et développement économique.
Tél. : 01.48.39.52.03

Abderrahim Hafidi
Politique culturelle.
Tél. : 01.48.39.51.95

Malika Ahmed
Commerce. Petite enfance. Voirie commerciale.
Tél. : 01.48.39.50.27

Yacine Diakité
Vie associative. Vie des quartiers. Citoyenneté.
Tél. : 01.48.39.52.03

Ugo Lanternier
Logement.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Le Bihan
Propreté. Collecte des ordures et tri sélectif.
Tél. : 01.48.39.52.03

Omar Ait-Bouali
Jeunesse. Sport.
Tél. : 01.48.39.52.03

Brahim Hedjem
Emploi, Insertion, formation.
Tél. : 01.48.39.52.03

Christine Ratzel-Togo
Economie solidaire. Prévention des exclusions.
Tél. : 01.48.39.52.10

Daniel Garnier
Enseignement. Médecine et restauration scolaires.
Tél. : 01.48.39.52.03

Tunis Theurier-Azzouz
Accompagnement à la scolarité.
Tél. : 01.48.39.52.03

Benoît Logre
Politiques sociales. Petite enfance.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Hammache
Seniors. Handicap.
Tél. : 01.48.39.52.03

Djamila Khelaf
Enfance. Caisse des écoles. Activités périscolaires.
Tél. : 01.48.39.52.96

Tedjini-Michel Maïza
Environnement. Stationnement.
Tél. : 01.48.39.52.10

Odile Fournier
Transports et développement des circulations douces.
Tél. : 01.48.39.52.10

Conseiller du maire Bernard Vincent
Vice-président de Plaine Commune.

Conseillers municipaux délégués

Lway-Dario Maleme
Fonds européens et nouveaux financements.

Marc Guerrien
Développement universitaire du territoire.

Tahir Ketti
Vice-président du CCAS.

Soumia Zahir
Prévention des expulsions. Lutte contre les discriminations. Droits des femmes.

Edgar Minimbu
Contrat local jeunesse.

Sylvain Ros
Conseiller municipal. Vice-président de Plaine Commune.

Conseillers municipaux chargés de mission auprès du maire

Jean-Loup Ogé
Médiateur de la Ville. Conditions d'exercice des cultes.

Philippe Milia
Commémorations.

Mounia Harkati
Besoins sanitaires de la Ville.

Djida Madi
Partenariats Collège de France et La Villette.

Conseillers municipaux
Sophia Chibah, Akoua-Marie Kouame, Annicke Kélébé, Madina M'Dahoma Mohamed, Jacqueline Sandt

Permanence des élus
Tous les élus de la majorité municipale assurent des permanences sans rendez-vous : lundi, mardi, jeudi, samedi, de 9 h à 12 h, mercredi et vendredi, de 14 h à 17 h. Se présenter à l'accueil de l'Hôtel de Ville.

Autres élus

Jack Ralite
Sénateur
Tél. : 01.48.39.50.25

Daniel Goldberg
Député. Permanence : 1^{er} vendredi du mois sans rendez-vous de 16 h à 18 h à l'Hôtel de Ville
Tél. : 01.48.39.52.39

Evelyne Yonnet
Conseillère générale canton Est
Tél. : 01.43.93.92.33

Jean-Jacques Karman
Conseiller général canton Ouest
Tél. : 01.48.39.52.00 p. 50.13 en matinée

Pour écrire aux élus par courrier électronique : taper en minuscule et sans espace prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr

LA CULTURE

Festival • Villes des Musiques du Monde, du 15 octobre au 15 novembre

Musiques sans visa

Né à Aubervilliers, le festival Villes des Musiques du Monde s'étend désormais à 18 autres communes voisines, dont Paris, pour mettre à l'honneur tous les métissages. Un ancrage local, une vocation internationale et cinq semaines de festivités qui essaient toute l'année ! « *C'est un enfant de l'Omja et le fruit d'une politique éducative et culturelle* », rappelle André Falcucci, son actuel président et ancien directeur de la structure, qui fut chargé de créer le festival.

En dix ans, son équipe a fait la preuve que la diversité des cultures présentes sur le territoire était un trésor sans égal. Pour cette édition anniversaire, musiciens d'ici et d'ailleurs se retrouvent de nouveau à Aubervilliers, Bondy ou La Courneuve pour mélanger les sonorités du monde. Salsa avec un big band cubain, pygmées Aka, slameur italien et hip hop franco-malien rassemblés par l'artiste associé Camel Zekri, bal turquo-argentin, chansons engagées, soirée créole et mento jamaïquain, chant qawwalî du Pakistan, etc.

« C'est un chaudron »

Des rencontres prometteuses sur scène entre artistes, mais aussi avec les habitants dans des ateliers organisés autour de l'événement. « *VMM, c'est un chaudron !* », s'enthousiasme Kamel Dafri, son directeur depuis 2000, qui rappelle les chiffres : une quarantaine de concerts, 12 000 entrées, une cinquantaine de structures partenaires, 300 heures d'ateliers et



Gilzene et The blue light Mento Band.

de stages, et des actions menées avec la jeunesse toute l'année.

Ainsi, le 3 novembre, l'artiste malien Habib Koité présentera à 500 jeunes spectateurs le travail réalisé en partenariat avec Aubervacances-Loisirs pour le 20^e anniversaire des Droits de l'Enfant. Les 100 petits chanteurs recrutés dans les centres de loisirs pour ce spectacle pourront y convier leurs parents pour la représentation tout public du 6 novembre.

De son côté, le 93 Super Rai Band, formé en 2008 avec des amateurs, ne perd pas

son souffle et continue de recruter. Une multitude de stages sont d'ailleurs ouverts à tous : danse et guitare flamenco autour du concert des frères Piñana, danses à deux, biguine, capoeira, cuisines du monde, apéros-rencontres avec les artistes dans les médiathèques, et autres lieux de la ville. Autant de surprises à découvrir dans la plaquette *Auber'Ville des Musiques du Monde* à paraître début octobre.

Claire Darfeuille



VILLES DES MUSIQUES DU MONDE

Jeu 22 : PMO Social Club, Espace Renaudie

Samedi 24 : Ishango création, Espace Fraternité

Samedi 31 : Bal tango à la Turqua,

Espace Fraternité

Mercredi 4 novembre : Jaadu,

Espace Fraternité

Vendredi 6 novembre : Kareyce Fotso/Habib

Koité, Espace Fraternité

Samedi 7 novembre : Carlos et Curro Piñana,

Hogar de los Españoles

• Réservations : 01.48.36.34.02

Programmation, horaires et lieux sur :

www.villesdesmusiquesdumonde.com

Plein tarif : 5 € (tarif réduit) ou 10 € et avec le Pass sans visa gratuit les deux concerts suivants à 5 €.

• Espace Renaudie, 30 rue Lopez et Jules Martin

• Espace Fraternité, 10 rue de la Gare

• Hogar de los Españoles, rue Cristino Garcia

en bref

DESSINS

Avec des modèles vivants

Le Centre d'arts plastiques Camille Claudel propose des séances de dessins au fusain et à la mine de plomb, avec des modèles vivants, féminins et masculins, encadrés par deux peintres et une plasticienne.

Jeu 8, Jeu 12, Jeu 21, Jeu 27 octobre et Jeu 5 novembre.

• Inscriptions et renseignements auprès du Capa, 27 bis, rue Lopez et Jules Martin.

Tél. : 01.48.34.41.66 ou centreartaub@aol.fr

THÉÂTRE AMATEUR

Festival des Frères Poussière

Pour la 2^e édition de son festival, l'association des Frères Poussière a enregistré de nombreuses candidatures et retenue 8 compagnies. Pendant 6 jours, tout le monde est invité à vibrer au gré des créations, de l'improvisation, de Koltès, de Brecht... Restauration légère les soirs de représentations.

Tarifs : 8 et 5 €

Réservations au 01.43.52.10.98

Les 16, 17, 18 et 23, 24, 25 octobre

• Auber Palace, 6 rue Charron.

programme : www.freres-poussiere.com

MUSIQUE

Inscriptions à l'Accordéon club

Les activités musicales de l'Accordéon club ont repris. Pour apprendre à jouer de cet instrument, dans un orchestre, participer à des concours et à des prestations musicales dans la région...

• Inscriptions

Dans les locaux du club,

les mardis et vendredis.

Par téléphone en laissant

ses coordonnées sur le répondeur.

• Accordéon club

41 bis boulevard Anatole France.

Tél. : 01.48.34.04.21

Marché pour l'Art • Quatrième édition samedi 10 octobre au Montfort

Albert va au marché

Sculpteurs de sons, de métal ou de lumière, trafiquants de couleurs et de matières, les artistes du collectif Albert explorent tous les sentiers de la création contemporaine. Créé en décembre dernier, le collectif est le fruit d'une aventure plus ancienne, celle du Marché

pour l'Art, démarrée en 2006. Pour la première fois, une trentaine d'artistes d'Aubervilliers exposaient ensemble sous la halle du marché du Montfort.

Lors de la dernière édition, en octobre, l'évidence s'est imposée. « *On s'est dit : "Et si on continuait !"* », confie dans un sourire Betty Meissonnier, présidente du collectif qui réunit huit plasticiens. Le prochain rendez-vous avec Albert est pour le 10 octobre, date du quatrième Marché pour l'Art. La manifestation, organisée conjointement par le collectif et le service culturel de la ville, invite une nouvelle fois habitants et artistes à passer quelques heures ensemble.

Nouveauté de cette année, la proposition faite à d'autres artistes, de Seine-Saint-Denis et de Paris, de venir se greffer sur le noyau dur albertivillarien. Son mot d'ordre ? La pluridisciplinarité : vidéo, son, peinture, sculpture, design textile..., promesse d'une manifestation pleine de créativité. L'esprit du Marché reste, bien sûr, le même : « *L'envie d'une réelle expression artistique, d'un vrai positionnement sur l'art, dans un cadre populaire et festif.* »

Pour cette prochaine édition, le collectif s'est attaché d'autres complicités artistiques : interventions musicales, danse, spectacle vivant... qui viendront animer cette journée partagée autour de l'art contemporain. Les petits retrouveront aussi avec plaisir les ateliers concoctés par Auberfabrik.

Véronique Petit



MARCHÉ DU MONTFORT

Samedi 10 octobre, 12 h à 20 h

Rue H. Cochenec/bd Edouard Vaillant.

• Contacts : albert@ml.free.fr

Service culturel : 01.48.39.52.46



Radio • Ecouter ARFM sur 106.3 Mhz

Auber à micros ouverts

Ils émettent depuis Paris XIX^e, mais viennent d'ici. La petite équipe d'Aubervilliers Radio FM (ARFM) se retrouve régulièrement dans le studio rudimentaire de Fréquence Paris Pluriel. Là, une poignée de bénévoles enregistre les émissions diffusées tous les 1^{ers} et 3^{es} vendredis du mois.

Trois heures d'antenne pour un programme éclectique : les « Chroniques d'Aubervilliers et d'ailleurs » de l'écrivain Didier Davoust, les génériques de DJ Namock, un « sonorama » des élèves du collège Jean-Moulin, un café philo à l'Omja, des sonorités d'une fête au Landy, des bribes d'un voyage de classe, des interviews de personnalités locales, de musiciens comme Thomas Pitiot et Zayen ou le slameur Hocine Ben, Aubermémoires des Frères Poussière, soit une compilation de récits d'habitants, des poèmes, des témoignages. En un mot, la vie en sons de la ville.

Au studio, Michèle Sully accueille régulièrement ses invités : Abdoulaye Saw, Alberti-

villarien, initiateur d'un projet de construction d'un dispensaire au Sénégal, le professeur de philosophie Bernard Defrance venu aujourd'hui rappeler l'existence de la Convention internationale des droits de l'enfant, oubliée dans les nouveaux programmes de l'Éducation nationale... Ici, tous ceux qui ont quelque chose à dire peuvent prendre la parole. Et ce n'est pas un hasard si ARFM est hébergée par FPP « La voix des sans voix », un slogan qu'ils revendiquent.

Depuis peu, une jeune comédienne, éprise de son, prend la relève au sein de la petite équipe. Avec son Zoom H2, elle traque la parole des Albertivillariens et monte ses sujets, aidée par Daniel Graisset à la technique. Reportage sur des femmes en grève, portraits réalisés avec des collégiens ou des lycéens, rencontre avec des artistes, Nadège aime faire entendre la diversité.

Enfin, depuis juin, on peut rencontrer l'équipe d'ARFM à la boutique de quartier Vallès-

La Frette (34 rue Hémet) les mercredis de 18 h à 20 h. Venez vous faire entendre !

Claire Darfeuille

ARFM 106.3 Mhz

aubervilliers-radio.blogspot.com

• En direct tous les 1^{ers} et 3^{es} vendredis du mois de 16 h 30 à 18 h sur 106.3 MHz ou sur www.rfpp.net

• Vendredi 16 octobre, 16 h 30 à 18 h Restitution des Correspondances sonores : atelier radio mené avec 13 jeunes Camerounais et des collégiens de Jean Moulin.



Nathan le sage

Le Théâtre de la Commune reprend « Nathan le sage » de Gotthold Ephraïm Lessing du 14 au 24 octobre. Une œuvre phare du siècle des Lumières rarement montée en France.

Avec Nathan le sage se raconte un jour particulier dans la vie de celles et ceux qui, au quotidien, vivent ce mélange des races, des religions, des cultures. Le quotidien de la Jérusalem de Lessing, c'est celui de Belleville à Paris, de Wazemmes à Lille... » et « d'Aubervilliers aujourd'hui » pourrait poursuivre Laurent Hatat, metteur en scène qui reprend, en cette rentrée, la pièce déjà présentée en 2008.

Beaucoup de ceux qui l'ont vue, notamment parmi les 237 élèves des collèges et lycées venus avec leurs professeurs, retrouveront avec plaisir Nathan, le juif, Recha sa fille adoptive, Saladin, le sultan musulman, et le jeune chevalier chrétien envoyé en croisade. Au-delà de l'histoire d'amour impossible entre un jeune Templier et la jeune femme juive qu'il sauve des flammes, la pièce de Lessing, écrite en 1779, est un hymne à la tolérance entre les religions et une invitation à la libre pensée. Pour répondre à la question piège du sultan « *Quelle est la foi, quelle est la loi qui t'a le plus éclairé... des trois religions une seule doit être la vraie* », Nathan le sage a recours à la désormais célèbre « parabole des anneaux ».

Une leçon de tolérance

Soit un anneau surmonté d'une pierre qui « *rendait celui qui le porte agréable à Dieu et aux hommes* » et qui se transmettait de père en fils depuis des générations. Mais voilà

qu'un jour, à un père échoient trois fils, tous dignes de l'anneau et qu'il ne peut départager. Il fait donc façonner deux anneaux supplémentaires, en tous points identiques à l'anneau originaire... Une dispute s'ensuit entre les frères au moment de l'héritage, ainsi tranchée par le juge : « *Peut-être votre père n'a-t-il pas voulu tolérer plus longtemps dans sa maison la tyrannie d'un seul anneau ? Et il est sûr qu'il vous a tous trois également aimés, puisqu'il s'est refusé à en opprimer deux pour ne favoriser qu'un seul. Allons, que chacun de tout son zèle imite son amour incorruptible et franc de tout préjugé ! Que chacun de vous s'efforce à l'envi de manifester dans son anneau le pouvoir de la pierre. Et quand ensuite les vertus des pierres se manifesteront chez les enfants de vos enfants, alors je vous convoque dans mille fois mille ans derechef devant ce tribunal. Alors un plus sage que moi siègera ici et prononcera : Allez !* »

Une belle leçon sur l'absurdité des fanatismes, donnée ici par une jeune troupe dans un style résolument contemporain.

Claire Darfeuille



NATHAN LE SAGE

Théâtre de la Commune

2 rue E. Poisson. Tél. : 01.48.33.52.52

• Du 14 au 24 octobre. Tarifs : 22, 16, 12 et 11 € (Albertvillariens), adhérents : 7 €



Jusqu'au 13 octobre

• **Là-Haut**, de Pete Docter, Bob Peterson
Sam. 10 à 15 h.

• **Joueuse**, de Caroline Bottaro
Ven. 9 à 18 h, Sam. 10 à 19 h 30, Dim. 11 à 15 h, Mar. 13 à 18 h.

• **L'armée du crime**, de Robert Guédiguian
Ven. 9 à 20 h, Sam. 10 à 17 h, Dim. 11 à 17 h, Lun. 12 à 19 h, Mar. 13 à 20 h.

Du 14 au 20 octobre

• **Rien de Personnel**, de Mathias Gokalp
Mer. 14 à 17 h 30, Ven. 16 à 20 h, Sam. 17 à 19 h 30, Dim. 18 à 15 h, Lun. 19 à 19 h, Mar. 20 à 18 h.

• **Fish tank**, de Andrea Arnold
Mer. 14 à 19 h 30, Ven. 16 à 17 h 30, Sam. 17 à 17 h, Dim. 18 à 17 h, Mar. 20 à 20 h.

• **Nuit noire, 17 octobre 1961**, de Alain Tasma
Sam. 17 à 14 h + rencontre, avec la participation exceptionnelle de l'historien Gilles Manceron, rédacteur en chef des revues Hommes et Libertés, et de la Ligue des Droits de l'Homme. Séance organisée en partenariat avec le 93 au Cœur de la République. Entrée libre.

• **Tenir tête**, de Julia Cordonnier
Dim. 18 à 19 h 30 + rencontre avec l'équipe du film.

Semaine du 21 au 27 octobre

• **Le petit Nicolas**, de Laurent Tirard
Mer. 21 à 14 h 30, Ven. 23 à 17 h 30, Sam. 24 à 15 h et 19 h 30, Dim. 25 à 15 h, Mar. 27 à 14 h 30 et 19 h 30.

• **Non ma fille, tu n'iras pas danser**, de Christophe Honoré
Mer. 21 à 17 h, Ven. 23 à 19 h 30, Sam. 24 à 17 h, Dim. 25 à 17 h, Lun. 26 à 19 h, Mar. 27 à 17 h 30.

• **Les 60 ans de l'Omja**
Courts-métrages : les talents d'Aubervilliers (avec A. Olivares, F. Belkebla, S. Daline, L. Tazairt, S. Seghir, K. Belkhadra) avec **La légende de Dédé**, de A. Olivares, **La pelote de laine**, de F.-Z. Zamoum, **Bonne nuit Malik**, de B. Danan, **L'été de Noura**, de P. Tessaud, Shorts Sessions ; Ça tourne à Oran...
Mer. 21 à 19 h.

Semaine du 28 octobre au 3 novembre

• **Harry Potter et le prince de sang-mêlé**, de David Yates
Mer. 28 à 14 h, Sam. 31 à 14 h, Mar. 3 à 14 h.

• **Neuilly, sa mère !** de Gabriel Julien Laferrière
Mer. 28 à 17 h 30, Ven. 30 à 20 h, Sam. 31 à 17 h + rencontre avec Sami Seghir, Dim. 1^{er} à 15 h, Mar. 3 à 17 h.

• **Le dernier pour la route**, de Philippe Godeau
Mer. 28 à 19 h 30, Ven. 30 à 18 h, Sam. 31 à 19 h 30, Dim. 1^{er} à 17 h, Lun. 2 à 19 h, Mar. 3 à 19 h 30.

Semaine du 4 au 10 novembre

• **Rachel**, de Simone Bitton
Sam. 7 à 17 h, en présence de la cinéaste, Mer. 4 à 19 h 30, Ven. 6 à 18 h, Dim. 8 à 17 h, Lun. 9 à 19 h, Mar. 10 à 18 h.

• **Julie et Julia**, de Nora Ephron
Mer. 4 à 17 h, Ven. 6 à 20 h, Sam. 7 à 14 h 30 et 20 h, Dim. 8 à 14 h 30, Mar. 10 à 20 h.

LE STUDIO

2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.46.46

Boxe anglaise • Une championne du Monde, un médaillé de bronze

De l'or et du bronze

Sarah Ourhamoune récupère le titre de championne du Monde qui lui avait échappé en novembre dernier en Chine. Son partenaire de club, John M'Bumba, s'est brillamment comporté aux championnats du Monde puisqu'il en revient avec la médaille de bronze.

La victoire est un plat qui se mange froid... En récupérant, dix mois après sa finale perdue, le titre de championne du Monde de boxe anglaise, la mi-mouche Sarah Ourhamoune a le triomphe modeste, mais savoure quand même la réparation d'une injustice. Sa rivale chinoise Ying Chen, qui l'avait battue, a été suspendue deux ans pour dopage. Cette sanction l'a automatiquement détrônée du titre de championne du Monde des

- de 48 kg. « *Après des mois de préparation, il est difficile de perdre surtout lorsqu'on a le sentiment d'avoir été flouée, assure Sarah. Aujourd'hui, justice est faite et je suis fière de ce titre.* » Satisfaction aussi pour le Boxing Beats d'Aubervilliers sur qui, forcément, ce résultat rejaillit.

À peine remis de la médaille de bronze décrochée avec brio par son poids lourd John M'Bumba, le club affiche donc une autre médaille historique à son palmarès déjà bien étoffé. Ces deux titres vont relancer les deux boxeurs d'Aubervilliers vers leurs prochains objectifs : les Mondiaux de 2010 à Barcelone et les Jeux olympiques de 2012 à Londres. La boxe féminine y fera son entrée historique et « *nos boxeuses et boxeurs*



ne comptent pas y faire que de la figuration», assure leur entraîneur, Saïd Bennajem. Pour couronner le tout, la chaîne M6 qui suit le club depuis près d'un an, a programmé une soirée Boxe féminine, jeudi 22 octobre, au cours de laquelle sera diffusé un documentaire sur Sarah Ourhamoune, Lucie Bertaud et Saïd Bennajem, réalisé par Alexandra Riguet et produit par Bernard Laine.

Maria Domingues

SOIRÉE BOXE FÉMININE SUR M6

Jeudi 22 octobre, à partir de 20 h 30

- A 20 h30, la soirée débutera par le film « Million Dollar Baby » de Clint Eastwood.
- A 22 heures, diffusion du documentaire « Hors du ring », réalisé par Alexandra Riguet sur le Boxing Beats d'Aubervilliers, suivie d'un débat enregistré à la salle de boxe.

en bref

PASS'SPORTS-LOISIRS

Avec la CAF

La Caisse d'allocations familiales peut aider à financer l'activité sportive, culturelle ou l'inscription en centre de loisirs des enfants âgés de 6 à 18 ans. Avec le Pass'sports-loisirs, la CAF peut aider à payer les frais d'inscription et l'achat de matériel nécessaire à la pratique de l'activité choisie en dehors du temps scolaire. Les familles dont le quotient familial est inférieur à 540 € ont automatiquement reçu le Pass'sports-loisirs pour chacun de leurs enfants. Il est valable du 1^{er} septembre 2009 au 31 août 2010. Mais il faut le faire

compléter par le responsable de l'activité et le retourner à la CAF avant le 30 septembre 2010.

- Pour plus d'infos appeler le 0820 25 93 10

DANSES LATINES

Nouveaux cours

L'association A Lo Cubano vient d'ouvrir une école de danses latines à Aubervilliers. On y dispense des cours de salsa cubaine, reggaeton, afro-cubain et danses africaines tous les soirs de la semaine (de 19 h 30 à 20 h 30), et ce depuis le 14 septembre. Tarif trimestriel : 70 € (écoliers, collégiens, étudiants), 90 € pour les autres. Tarif à la séance : 8 €.

- A Lo Cubano 17 rue du Long Sentier, tél. : 06.16.56.25.29.

JAZZ ET SALSA

Avec Indans'cité

Les cours de modern'jazz et de salsa ont repris avec Indans'cité depuis le 21 septembre, mais des inscriptions peuvent encore être enregistrées. Cette année, ouverture d'un cours de salsa pour les enfants le mardi de 18 h à 19 h. Les cours adultes seront répartis entre 4 niveaux de pratique. En modern'jazz, ouverture de cours pour les débutants enfants et adolescents les mercredis après-midi.

Inscriptions et renseignements sur place aux heures et jours de cours.

- Indans'cité
41 bis-43 bd Anatole France.
Tél. : 01.48.36.45.90

LE SPORT

Self défense • Au club sportif de la gendarmerie

Krav Maga et combat libre

Pas besoin d'être balèze pour neutraliser un agresseur », paroles d'instructeur de Krav Maga. Joignant le geste à sa phrase, Bob, d'un jeu de mains aussi rapide qu'efficace, se débarrasse de son partenaire, pourtant bien plus grand que lui et en profite pour s'esquiver. « *Le self-défense, c'est apprendre à jauger une situation pour pouvoir s'en dégager et éventuellement se sauver, il n'est pas question de se la jouer super héros*, assure Greg, l'autre instructeur, *mais si l'on est coincé, alors il faut pouvoir faire face.* » Et c'est là que les nombreuses techniques rassemblées par Imi Lichtenfeld, l'inventeur du Krav Maga, révèlent toute leur efficacité.

Des techniques de défense et d'attaque

Ouverte à tous, cette activité est proposée par le club sportif de la gendarmerie du Fort d'Aubervilliers. Encadrée par des policiers, diplômés de la Fédération française de Karaté, elle accueille aussi bien les débutants que les sportifs confirmés en quête de nouveauté, les femmes comme les hommes, jeunes et adultes, à partir de 18 ans.



Plongeant ses racines au cœur de disciplines comme la lutte, la gymnastique, le karaté ou les différentes boxes, le Krav Maga est avant tout un savant compromis de techniques de défense et, si nécessaire, d'attaque.

Son premier principe repose sur la prévention. En effet, éviter de se retrouver dans une situation dangereuse (faire de l'auto stop seul, s'aventurer dans des endroits glauques...) semble une évidence et pourtant, les instructeurs sont souvent confrontés à la naïveté de certains publics. Mais se retrouver en mauvaise posture n'étant pas que le fait de l'imprudence, le Krav Maga peut alors apporter des réponses à la fois simples et redoutables. En France, avant qu'il n'élargisse son public, la plupart de ses pratiquants étaient des policiers. « *Dans notre métier, il nous*

faut être particulièrement affûté et en forme, précise Greg, *et la pratique du Krav Maga passe d'abord par un entraînement cardio qui développe l'endurance.* » Et il en faut un minimum pour suivre les deux séances hebdomadaires dans le gymnase de la gendarmerie !

Combat libre avec Paulo ou Krav Maga avec Greg et Bob, si l'on est assidu, et si l'on n'a pas peur de mouiller le maillot, c'est la forme assurée au bout de quelques semaines.

Maria Domingues

CLUB DES SPORTS ET DES LOISIRS DE LA GENDARMERIE

172 avenue Jean Jaurès
• Lundi et jeudi, 20 h 15 - 21 h 45
Cotisation annuelle : 230 €
Contact : 01.41.61.20.05 (ou 21.26)
ou 06.14.56.97.39

Centre nautique • Remise en eau des bassins à la fin du mois

Des travaux toujours en cours

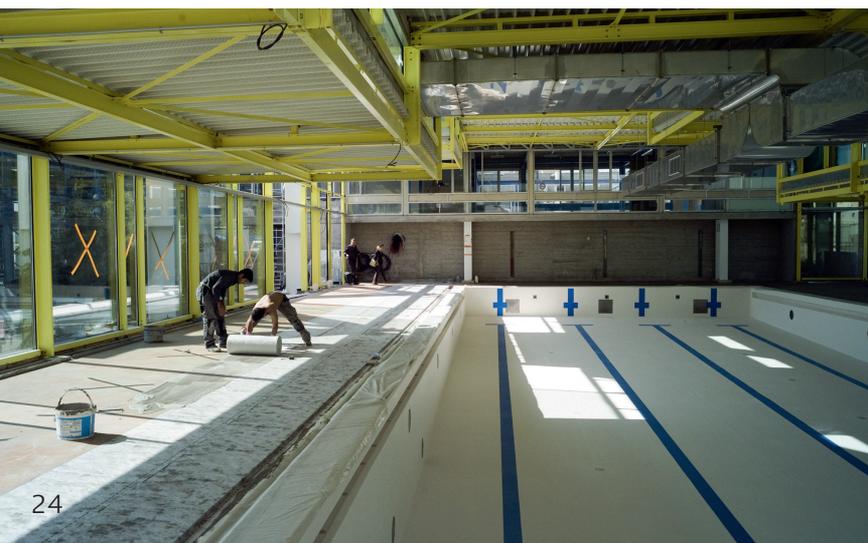
Les deux bassins (petit et grand) vont être remis en eau à la fin du mois d'octobre. « *Ce sera le moment de vérité*, reconnaît Olivier Lutz, directeur

des opérations en charge du dossier depuis le début des travaux de la piscine. *Après deux ans d'arrêt, personne ne peut garantir qu'il n'y aura pas un petit ou gros incident... C'est pourquoi nous préférons encore différer l'ouverture de la piscine et être certains que tout ira bien.* »

En effet, annoncée dans un premier temps fin octobre, la reprise des activités du centre nautique ne pourra être effective qu'après d'ul-

times vérifications et l'aménagement définitif des vestiaires. Pour l'heure, les bassins et les halles qui les surplombent ont retrouvé de belles couleurs, les parois neuves sont installées et de beaux plafonds couvrent l'ensemble qui y gagnera en luminosité et acoustique. Les travaux extérieurs vont bon train pour redonner accessibilité et sécurité aux pourtours. Et on commence à avoir une perspective du futur solarium entièrement rénové. L'entrée se faisant maintenant au niveau de la rue, on peut se rendre compte, dès à présent, de son côté pratique. Par prudence, la municipalité préfère ne pas avancer de date d'ouverture bien que les travaux se déroulent, pour le moment, sans encombre.

M. D.



Mixed Martial Art • Aubervilliers, terreau du combat libre

Karim, adepte du Fight Club

Karim Saki, 37 ans, est champion d'Europe de grappling depuis septembre dernier. Comment ça ? Ben c'est logique, l'homme s'entraîne avec Stéphane « Atch » Chauffourier, promoteur du Mixed Martial Art dans l'Hexagone... et sur Aubervilliers où son MMA Center Fitness ouvrira en novembre.

La force tranquille... Ce n'est pas un slogan, mais bien un combattant. Discret, posé et racé, le Karim Saki : 65,2 kg de sérénité sur la balance ces derniers temps, voilà qui lui a valu trois médailles d'or et une médaille d'argent aux championnats d'Europe de grappling de Siauliai (Lituanie).

Ce sport de combat où se mêlent Jiu-jitsu brésilien, Sambo et autres formes de luttes libres, le gars vous explique que c'est pas sa spécialité ! On sourit, mais on en veut plus : « *Je suis un peu plus fort en kimono, malgré le syndrome des loges [pathologie atteignant les muscles] pour lequel j'ai été opéré.* » Eh oui, au rebours des clichés concernant les pratiquants de ces formes de combats, Karim Saki présente toutes les caractéristiques de l'athlète bien dans son corps malgré tout, et fort dans sa tête.

Un peu de judo lorsque, minot, Karim embraye d'abord sur le Jiu-jitsu chez Paris et puis en arrive vite à la déclinaison brésilienne de la discipline avec Patrick Bittan en 2000 : « *Dur, parce que là je me suis fait plier !* » Falait donc bosser pour percer au milieu des bêtes de combat.

Aussi, depuis 2007 s'entraîne-t-on à Au-

bervilliers, avec un cadreur du MMA, Stéphane « Atch » Chauffourier : « *Ça paie, Atch m'a donné l'envie de gagner et il a fait progresser ma condition physique. Grâce à lui, j'ai pu aussi avancer en stratégie.* » Y aurait matière à aller aux Championnats du Monde aux States en décembre prochain ? Le Chauffourier veut y croire : « *Karim, c'est un gars modeste mais plein de potentiel. Lors d'un fight, il a mis hors de combat un type de 130 kg en 1 mn 30 ! Je l'ai aidé à acquérir plus de confiance et je trouve qu'il a plus d'enthousiasme qu'avant.* » Ça a déjà payé...

Le MMA Center Fitness en novembre sur Auber

Et pour les aspirants – débutants ou non – au MMA, grappling, lutte, pancrase, kick boxing, boxe anglaise... à la musculation/cardio et au fitness, Atch ouvre sa salle, le MMA Center Fitness en novembre prochain. 400 m², deux espaces... dans ce concept « total », Stéphane Chauffourier se sera investi corps et âme : « *Il y aura aussi du baby judo, de la baby boxe, de l'anglaise 6-9 ans. Des cours de fitness tous les jours, un beau complexe de musculation. En grappling, on aura la crème des enseignants !* » Tu m'étonnes, Flavio Santiago – les connaisseurs apprécieront – est l'un des meilleurs de la filière.

MMA Center à Auber ! Son ouverture devrait mobiliser toute la presse spécialisée et sera honorée, par la présence d'une légende

vivante du free fight, l'immense Cheick Kongo.

Atch que oui...

Eric Guignet

MMA CENTER FITNESS

14 rue de la Nouvelle France.

• Contact : Stéphane Chauffourier
06.61.53.08.13 ou mail : atch1@orange.fr



Karim Saki.

en bref

TOUSSAINT TONUS

Vacances sportives

Le dispositif municipal Tonus reprend du service à l'occasion des vacances de la Toussaint.

Du 26 octobre au 4 novembre les 10-17 ans auront la possibilité de pratiquer une quinzaine d'activités allant du basket à la gymnastique, en passant par le bowling et l'escalade ou encore le foot en salle... Pour y participer, il faut impérativement s'inscrire et fournir un dossier complet composé de : 2 photos, un certificat médical mentionnant « pas de contre-indication aux activités sportives », 3 € (carte Tonus), une fiche sanitaire de liaison à remplir et faire signer par les parents ou le tuteur légal.

• Inscriptions : lundi 26 octobre de 10 h à 12 h et tous les autres jours après 17 h.

• Permanence Tonus : stade André Karman.
Tél. : 01.48.34.22.71

BRIDGE

Idées reçues et fausses idées

Non, le bridge n'est pas un jeu réservé à une élite intellectuelle, tout le monde, sans exception, peut y jouer ! Cette devise, la section Bridge du Club municipal d'Aubervilliers y tient très fort et c'est sur cette affirmation que ses animateurs invitent largement toutes celles et ceux (à partir de 9 ans) à venir essayer ce sport de l'esprit. Aubervilliers reste la seule ville de la banlieue nord-ouest de Paris où l'on peut découvrir, apprendre ou pratiquer du bridge. Profitez-en !

• CMA Bridge

2 rue Henri Manigard (ex. Lopez et Jules Martin). Tél. : 01.48.39.90.39

Lundi et samedi à partir de 14 h, pour les compétitions.

Mercredi à partir de 14 h, pour les cours d'initiation, de perfectionnement, pour adultes et enfants à partir de 9 ans.

RANDONNÉE PÉDESTRE

Programme du mois

La section randonnée du CMA a repris la route depuis le 13 septembre.

Tout le monde peut participer aux sorties proposées, le rythme est raisonnable et l'ambiance vaut le détour...

• Prochaines sorties : dimanche 11 octobre, vallée du Petit Morin (11 km), départ en car à 8 h devant la mairie, à 8 h 05 aux Quatre-Chemins ; long week-end des 16-17-18 octobre en Bourgogne, dimanche 25 octobre, boucle depuis Dourdan (91), départ en train, rendez-vous gare d'Austerlitz à 8 h 15.

• Renseignements et inscriptions :
01.48.33.89.48 (soir) ou
01.43.52.41.84.

L'INFO PRATIQUE

Démocratie participative •
Consultations des habitants

Vous avez la parole

Il manque une salle pour les jeunes dans notre quartier... Il faudrait rajouter des corbeilles à papier autour des espaces verts, il n'y en a pas assez... Et si on privatisait notre hall d'entrée, peut-être que cela dissuaderait les groupes de s'y installer pour la nuit?... Il faudrait verbaliser les propriétaires de chiens lorsqu'ils ne ramassent pas les crottes de leurs animaux. »

Les gens d'Auber ne manquent pas d'idées et ont souvent leur mot à dire sur le fonctionnement de leur ville. Et c'est bien pour les recueillir et en faire des propositions cohérentes et concrètes que le service Vie des quartiers organise une large consultation de la population, durant les prochains mois d'octobre et de novembre.

Le bilan de ces réunions citoyennes servira à établir un Diagnostic social partagé (DPS) et à évaluer le Contrat urbain de cohésion sociale (CUCS). Signé avec l'Etat, pour trois ans reconductibles, ce document détermine les actions à mener en matière d'habitat, de cadre de vie, de santé, de lutte contre les exclusions, d'emploi et d'insertion, de réussite scolaire et éducative, de prévention et de citoyenneté.

Dans les deux cas, il s'agit d'écouter les habitants pour mieux connaître la réalité du territoire et se donner ensuite des axes de travail précis pour améliorer les conditions de vie dans les quartiers. Tous les



Albertvillariens sont donc invités à venir faire part de leurs observations, mais aussi à avancer des propositions d'actions concrètes. Tous les sujets peuvent être abordés, transports, logement, sécurité, urbanisme, solidarité...

Des réunions à la convenance des habitants

Ces réunions en petits groupes (maximum 15 personnes) permettront une prise de parole libre, à date et heure à la convenance des habitants, cela pour tenir compte de leur emploi du temps.

Dans un second temps, un cabinet d'audit sera chargé de synthétiser toutes les données recueillies. Leur analyse aidera à la prise de décisions et aux choix de la municipa-

lité des actions à conduire en priorité.

En participant maintenant, les personnes qui se manifesteront influenceront donc sur le développement social et urbain de leur quartier pour les années à venir.

Avec la nouvelle charte et l'élection de comité d'animation des conseils de quartiers, cette consultation citoyenne vise à redonner un second souffle à la démarche quartier, initiée il y a 11 ans, et à relancer la démocratie participative locale.

Claire Darfeuille

DIAGNOSTIC PARTAGÉ ET BILAN DU CUCS

Inscriptions dans les boutiques de quartier ou auprès du service Vie des quartiers,

• 7 rue Achille Domart.
Tél. : 01.48.39.50.15 ou par mail :
vie-quartiers@mairie-aubervilliers.fr
et sur les blogs : www.aubervilliers.fr

Les séniors d'Aubervilliers

SORTIE DU MOIS D'OCTOBRE

• **Judi 15** Grand Palais : Renoir au XX^e siècle
Prix : 19,50 €

SORTIES DU MOIS DE NOVEMBRE

• **Judi 5** Bal à Finck

Prix : 3 €

• **Judi 12** Journée à Saint-Germain-en-Laye

Prix : 21,50 €

• **Judi 19** Musée Guimet : Les arts sacrés

du Bhoutan

Prix : 17 €

ATELIERS

Inscriptions saison 2009-2010

L'Assos propose de nombreux ateliers qui fonctionnent durant l'année scolaire :

• **Plaisir de bouger** : gym douce - marche

- yoga - tai chi chuan (pour ces ateliers, aucune inscription ne sera prise en compte sans présentation d'un certificat médical certifiant votre aptitude pour la discipline concernée).

• **Plaisir d'apprendre** : bridge - chorale - découverte littéraire - informatique - Scrabble

• **Plaisir de faire** : peinture et dessin - peinture sur soie - plaisir diététique, plaisir gourmand.

Un droit annuel d'inscription vous sera demandé. La brochure descriptive est à votre disposition à l'Assos et dans les trois clubs.

SEMAINE DES RETRAITÉS

Elle se déroulera la semaine du 20 octobre 2009. Détail de la programmation à l'Assos et dans les trois clubs.

RESTAURATION

Possibilité de restauration en achetant des tickets repas dont le prix est calculé en fonction de vos ressources (s'adresser au CCAS, 6 rue Charron). S'inscrire à l'avance dans le club de votre choix.

ANIMATIONS

Un programme mensuel est à votre disposition à l'Assos et dans les trois clubs.

Renseignements et inscriptions

• **Seniors d'Aubervilliers**

39 rue Heurtault

tél. : 01.48.33.48.13

e-mail : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr

Ouvert du lundi au vendredi

de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h

(fermé le premier lundi matin de chaque mois).

Numéros utiles

Pompiers : 18 **Police :** 17
Samu : 15
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Accueil des sans abri : 115
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
 Du lundi au vendredi de 10 h à 13 h et de 17 h à 21 h
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute :
 0.800.202.223
Violences conjugales : 3919
 Du lundi au vendredi de 8 h à 22 h, week-end et jours fériés de 10 h à 20 h
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Fin de vie : 0.811.020.300
 Du lundi au samedi de 8 h à 20 h
Maladies rares info services :
 0.810.63.19.20
www.maladiesraresinfo.org

en bref

SOIRÉE CONTE A L'Opéra Bleu

L'association Tim-Tim organise une soirée conte à l'Opéra Bleu avec Suzy Ronel, Cloé Roger et Jude Joseph. Entrée libre et gratuite.
Samedi 10 octobre, à partir de 19 h 30
 • Opéra Bleu
 96 avenue de la République.
 Contact : 06.24.31.47.60

SOLIDARITÉ

Inscriptions aux banquets des retraités et des personnes handicapées

La municipalité offre un cadeau de fin d'année aux retraités qui sera remis les 14 et 15 décembre et une réception pour les personnes handicapées qui se déroulera le 16 janvier 2010. Pour en bénéficier, les personnes concernées doivent se faire inscrire auprès du Centre communal d'Action sociale, munies d'une pièce d'identité, d'un justificatif de domicile (et d'une copie des ressources pour les personnes handicapées).
 • CCAS 6 rue Charron.

IDENTITÉ

Passeport biométrique

Depuis le mois de juin, le service Etat civil Population délivre des passeports biométriques pour lesquels il a été doté d'un équipement adapté pour recueillir les données nécessaires à ces documents : empreintes digitales et photos. Ces postes étant actuellement en rodage,

PHARMACIE DE GARDE

Dimanches et jours fériés
 • **Pharmacie Bodokh**
 74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin
 Tél. : 01.48.45.01.46

ALLO AGGLO

0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe)
 Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...). Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus. A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)
Pour les particuliers (gratuit)
 Lundi, mercredi, vendredi, 12 h à 18 h 45
 Mardi, samedi, dimanche, 9 h à 18 h 45
 Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.
Pour les professionnels
 Lundi, mercredi, vendredi, 8 h à 12 h
 • **Infos : 0 800 074 904**

il est conseillé aux demandeurs de venir avec (en plus des autres documents) deux photos d'identité prises, de préférence, chez un professionnel. Les caractéristiques de ces photos sont les suivantes : couleur, format 35 x 45 mm, récentes, ressemblantes, de face, tête nue, sans lunette, avec une expression neutre et sur fond blanc.
 • Service Etat civil, Hôtel de Ville
 2 rue de la Commune de Paris.
 du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h.
 Renseignements au 01.48.39.52.00

ÉLECTIONS

S'inscrire pour voter

Les prochaines élections pour élire les conseillers régionaux auront lieu en 2010. Mais pour pouvoir participer à ce scrutin au suffrage universel, il faut impérativement être inscrit sur les listes électorales de la mairie de son lieu de domicile avant le 31 décembre. La procédure est simple, se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile et se présenter au
 • Service Population, Hôtel de Ville

APPEL À CANDIDATS

Un dîner presque parfait

La chaîne de télévision M6 lance un « spécial 93 » et recrute des candidats pour son jeu « Un dîner presque parfait ». Il s'adresse à celles et ceux qui aiment cuisiner, recevoir et partager de bons moments autour d'une table...
 • Pour participer contacter au plus vite : Sylvain au 01.41.92.57.52 ou par courriel à : dinerparis@gmail.com

EMPLOI - COURS

- Cadre supérieur de la Fonction publique en cessation d'activité, correcteur d'épreuves des concours de l'administration, propose cours à domicile de mise à niveau et soutien en français : orthographe, grammaire, vocabulaire. Niveau : collège-lycée. Tarif : 24 €/h (chèque emploi service possible, 50 % réduction d'impôt). Tél. : 06.50.26.98.95
- Etudiant du conservatoire depuis plus de 15 ans (niveau DEM) propose des cours particuliers de piano classique (niveau : débutants et initiés) ; des cours d'initiation à l'improvisation (niveau : débutants et initiés) ; des cours de soutien en solfège ; de l'initiation à la musique électronique (techno, breakbeat, ambient...) ; de l'éveil musical. Tarif : 24 €/h. Tél. : 06.50.10.49.27
- Donne cours de langues à domicile, anglais et allemand, tous niveaux. Prix raisonnables. Tél. : 06.59.71.29.48 ou 01.48.45.56.67
- Cherche étudiante pour donner cours d'anglais, à mon domicile, à deux enfants de 9 et 11 ans. Tél. : 01.48.39.33.03 ou 06.82.25.73.09

VENTE

- Vends piano droit, marque Young Chang, laqué noir, excellent état, très peu utilisé. Prix : 900 €, livré : 1 000 €. Tél. : 06.03.47.89.59
- Recherche box sécurisé à louer pour voiture et scooter. Tél. : 06.64.98.08.53 (après 19 h)

CASTING

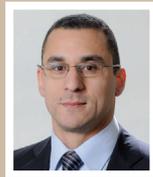
- Pour le prochain long métrage de Zabou Breitman, intitulé « No et moi », la production recherche deux filles :
 - pour le rôle de No, une jeune fille âgée entre 18 à 20 ans, maghrébine ou métisse, extrêmement mince, voire maigre.
 - pour le rôle de Lou, une jeune fille âgée de 13 ans, de type méditerranéen, brune ou châtain.
 Le tournage est prévu début janvier 2010 à Paris, mais les rendez-vous ont commencé.
 Envoyer les candidatures par mail en mentionnant en objet, le rôle pour lequel vous postulez, en joignant des photos récentes (portrait et en pied), en indiquant la date de naissance, le poids, la taille ainsi qu'un numéro de téléphone.
 Le tout est à envoyer à : nolou.casting@mail.com

Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Auber mensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

• Groupe socialiste et républicain

La meilleure réponse à la crise, c'est l'action...



Face à la crise, pas de fatalité. La crise s'est installée dans notre pays et n'épargne pas notre ville. Certes, une commune ne peut pas tout, mais elle peut agir dans le

cadre de ses compétences. C'est ce que Jacques Salvador, notre maire, a demandé à chacun de ses collègues, et chacun s'y emploie, agir sans renoncement, pour plus de justice sociale et pour changer. Même si comme dans beaucoup de villes de notre département il a été décidé une hausse de la fiscalité, notre conviction est que dans un contexte de récession notre responsabilité première doit être d'investir encore plus pour le développement d'Aubervilliers, de continuer d'être ouvert sur l'extérieur et que chaque habitant puisse y trouver sa place. Nous œuvrons pour que notre ville soit résolument tournée vers l'avenir dans le respect de toutes et de tous.

Dans le domaine de l'emploi, c'est ce que nous faisons grâce aux actions concrètes que nous menons, aux niveaux local et communautaire.

C'est tout l'objet du Mois de l'emploi car les efforts, quand ils sont permanents, produisent des résultats et pallient les insuffisances d'une politique nationale de l'emploi qui peine à exister. Cette initiative prend tout son sens dans notre politique de lutte pour l'emploi et l'insertion pour permettre à chacun de trouver ce qu'il recherche (entretien d'embauche, reprendre contacts avec les acteurs de l'emploi et des entreprises qui recrutent...) pour un retour à un emploi durable.

Aujourd'hui, des signes encourageants montrent que notre ville s'en sort plutôt bien et que ses atouts permettent de résister à la crise mieux qu'ailleurs. Des entreprises nouvelles s'installent et les constructeurs n'abandonnent pas les chantiers.

Rien n'est facile, chacun est dans une situation différente. Certains sont peu formés, connaissent des problèmes de mobilité ou de gardes d'enfants, d'autres ont juste besoin d'une première expérience, d'autres encore sont très diplômés, mais ne trouvent pas d'emploi. Le défi qui est le nôtre, c'est de ne laisser personne, jeunes ou adultes, au bord de la route. Sachons y répondre par nos idées et nos actes.

Brahim Hedjem

Adjoint au maire en charge de l'Emploi et de l'Insertion

• Les Verts

Taxe carbone

Inefficace écologiquement et injuste socialement !



Décidée dans son principe lors des accords dits du Grenelle environnement, et officiellement appelée Contribution Climat Energie (CCE), elle touche prioritairement

les carburants fossiles (essence, gazole, gaz, charbon) et toutes les activités qui en utilisent. La taxe carbone est une taxe ajoutée au prix de vente de produits ou de services en fonction de la quantité de gaz à effet de serre, comme le gaz carbonique (CO₂, dioxyde de carbone), émis lors de leur utilisation.

Après des semaines de débats houleux, M. Sarkozy a présenté le 10 septembre les modalités de la taxe carbone.

Le montant de la taxe carbone a été fixé à 17 euros la tonne de CO₂ pour une entrée en vigueur dès le 1^{er} janvier 2010. A ce prix, les comportements ne vont pas changer ! D'autant plus que cette taxe, dite « taxe progressive », devrait atteindre 100 euros en 2030, mais sans connaître son évolution annuelle.

La taxe ne concernera que la consommation de pétrole, de gaz naturel et de charbon. « L'électricité ne sera pas touchée par la taxe carbone », a déclaré le président de la République pour justifier sa décision qui va à l'encontre des recommandations des organisations écologistes. En effet, on fera face à un risque social (lourdes factures d'électricité) et à conforter les énergies nucléaires par rapport aux énergies renouvelables.

De plus, la redistribution de la taxe ne tient pas compte des différences de revenus mais de critères géographiques ou de taille de la famille. Concrètement, cela prendra la forme, pour les ménages, d'une réduction d'impôt sur le revenu dès l'année prochaine ou d'un chèque vert équivalent pour ceux qui ne sont pas imposables. Les entreprises soumises à la taxe carbone bénéficieront, en guise de compensation, de la suppression de la taxe professionnelle.

Pour les Verts d'Aubervilliers, cette taxe, qui devait inciter les ménages et les entreprises à changer leur comportement, est un véritable gâchis.

Jean-François Monino

Président des élus Verts

• Parti Radical de Gauche

La sécurité au cœur de la ville

Attaques contre personnes, vols à main armée, braquages de commerces de proximité, cambriolages continuent leur inexorable progression. C'est à juste titre que la question de la sécurité préoccupe le public. Force est de constater que la pratique de la « tolérance zéro » et le développement de la « culture du résultat » dans la police depuis 2002 n'ont pas abouti. Le ministre de l'Intérieur Brice Hortefeux l'a admis lui-même : il se trouve confronté à de « mauvais chiffres de la délinquance ». En réponse, il crée une police d'agglomération, qui place sous l'autorité du préfet de police Michel Gaudin « 33 000 hommes et femmes ». En attendant les résultats de cette nouvelle organisation de la police parisienne et de la petite couronne, le Maire s'attaque au problème en multipliant les réunions publiques et en convoquant un conseil municipal extraordinaire consacré exclusivement à la question de la lutte contre l'insécurité. La délinquance, nous le savons, est un phénomène global, elle ne tient pas seulement à la faiblesse des sanctions, par conséquent, depuis notre position d'élus locaux, nous nous attachons à maintenir le juste équilibre face à des mesures uniquement répressives en plaçant la prévention au cœur de nos propositions.

Aussi, nous suggérons le retour des gardiens d'immeubles, une pratique malheureusement disparue, pourtant la présence humaine est un gage de médiation et de dialogue. Nous ne nous opposons pas au principe de la vidéo protection dans les endroits sensibles, dès lors où elle n'est pas élevée au rang de solution miracle. Enfin, développer la présence des éducateurs en prévention dont le rôle est d'encadrer les jeunes en errance qui souvent basculent dans le désespoir et la délinquance.

Trois propositions qui peuvent faire consensus.

Il faut agir vite.

Groupe Radical de gauche

- Groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »
Ils mentent



L'art de gouverner doit-il s'accommoder du mensonge ? « La poste ne sera pas privatisée », lance sur toutes les ondes le ministre de l'Industrie qui se veut le ministre des

ouvriers !

Tous les engagements, toutes les promesses ont été jusqu'ici démentis par les actes de ce personnage et du gouvernement qu'il sert !

La main sur le cœur, Nicolas Sarkozy avait juré qu'on ne privatiserait pas Gaz de France, ni l'électricité. C'est le contraire qui fut fait conformément à la ligne générale de la droite française trop heureuse de prendre le relais de l'Europe qui espère imposer partout « la règle de la concurrence » pour casser les services publics et l'emploi. Ainsi des colis postaux au fret ferroviaire, en passant par les télécoms, EDF, GDF, ce sont des milliers d'emplois qui disparaissent au nom de la rentabilité. A ces « licenciements idéologiques » que rien ne justifie, il faut ajouter l'effondrement des emplois dans le secteur privé lié à la crise d'un capitalisme que le gouvernement et le Président de la République auront soutenu jusqu'à leurs conséquences les plus extrêmes. Les voilà maintenant, devant le désastre et l'échec patent de leur système, nous donnant presque des leçons de marxisme ! Ce serait à rire si les souffrances de nos populations n'étaient pas si rudes. Je pense, en ce moment, à nos bureaux de poste d'Aubervilliers. Au temps qu'il faut attendre, faute de personnels suffisants ; je pense à ces travailleurs immigrés qui ont un besoin vital de la poste, pour eux et leur famille. Or, la privatisation aggraverait la situation des plus pauvres surtout dans les villages et dans les villes comme les nôtres. C'est une raison bien suffisante pour répondre à l'appel des partis de gauche, notamment du P.C.F, et des syndicats, qui organisent une votation citoyenne pour défendre le service public de la Poste et le statut de son personnel.

A partir du 27 septembre, nous serons devant les postes d'Aubervilliers, au marché, puis à la mairie le 3 octobre afin que tous ensemble, le souffle de l'unité à gauche et des syndicats se retrouve sur ce combat.

Pascal Beaudet

Président du groupe

« Tous ensemble pour Aubervilliers »

- Union du Nouvel Aubervilliers
Sécurité, mais qui est responsable ?



Jeudi soir, 17 septembre, alors que des habitants des quartiers Emile Dubois et Maladrerie témoignent autour de la majorité municipale, deux bandes armées s'affrontent rue Hémet.

Les agressions de personnes, vols à la tire, trafics en tout genre, phénomènes de bande, incivilités de toute sorte sont toujours leur quotidien.

L'Union du Nouvel Aubervilliers constate que **les moyens mis en œuvre ne sont pas à la hauteur** du problème.

La gauche réunie tergiverse sur les mesures à engager, les socialistes privilégient tantôt l'une, les Verts tantôt l'autre. Mais le temps presse !

L'Union du Nouvel Aubervilliers préconise **la conjugaison de toutes les actions**, prévention en associant le milieu éducatif, en aidant les familles déstabilisées, assistance aux victimes, répression.

La police municipale, en sous-effectif : 12 agents, 1 pour 6 250 habitants, ne peut pas apporter une contribution suffisante.

L'Union du Nouvel Aubervilliers exige **75 agents municipaux**, 1 agent pour 1 000 habitants.

C'est la clé des villes qui gagnent contre l'insécurité.

Surtout l'Union du Nouvel Aubervilliers demande à Monsieur le Maire d'engager une action politique virulente auprès des pouvoirs publics et d'exiger avec beaucoup plus de force des moyens de Police nationale en rapport avec notre situation catastrophique.

Ce sont des actions à engager sans délai pour constater rapidement des progrès notables.

Sur proposition de l'Union du Nouvel Aubervilliers, un conseil municipal extraordinaire sur la sécurité se déroulera le 19 novembre.

L'Union du Nouvel Aubervilliers soutiendra les décisions qui ramèneront la sérénité aux habitants d'Aubervilliers.

Et l'Union du Nouvel Aubervilliers suggère une piste de travail : vaut-il mieux investir dans le traitement des causes de l'insécurité ou dépenser pour le traitement des conséquences ?

Nous le répétons : communistes/socialistes, c'est bonnet blanc et blanc bonnet. Rencontrez l'Union du Nouvel Aubervilliers. Nous sommes l'avenir !
una93300@orange.fr

Didier Paupert
Conseiller municipal

- Groupe UMP
Insécurité : des annonces en trompe-l'œil



A quand une véritable politique de lutte contre l'insécurité et la prévention de la délinquance ? La réponse à cette question ne voit toujours pas le jour. Depuis le début

de ce mandat, le groupe UMP a réclamé une véritable action contre l'insécurité. Nous avons demandé la mise en place d'une commission municipale chargée d'examiner les différentes actions que la ville pourrait mettre en œuvre pour prévenir la délinquance et combattre l'insécurité.

Les habitants sont gagnés par la lassitude. Toutes les souffrances qu'ils ont criées, les situations de plus en plus inquiétantes qu'ils ont décrites sont toutes bien connues du maire et de sa majorité. Agressions en plein jour, nuisances sonores toute la nuit, incivilités, bagarres, alcoolisme sur la voie publique, trafic en tout genre et la liste n'est pas exhaustive de ce que subissent chaque jour les habitants de notre ville.

Comme réponse, le maire et sa majorité municipale organisent, chaque année, des réunions publiques dans différents quartiers de la ville. Ces réunions ont apporté une preuve supplémentaire sur l'incapacité du maire et de sa majorité à présenter des réponses aux souffrances légitimes des habitants de la ville.

Le commissaire de police a démontré au cours d'une réunion que la Police nationale est bien présente sur le terrain et qu'elle mène des actions de lutte contre la délinquance. Chiffres à l'appui et exemples concrets, il a apporté des réponses sur les cas qui lui ont été soumis. Le maire s'est contenté d'annoncer, il était temps, l'embauche par la ville d'un directeur chargé de la sécurité et d'un chef de la police municipale, qui sont en soi un acte positif mais cet acte nécessaire n'est pas suffisant pour apporter les réponses adéquates aux problèmes d'insécurité rencontrés par les habitants de la ville. L'absence d'une politique municipale de lutte contre l'insécurité est la principale cause qui permet aux voyous et autres indélébiles de tout bord de proliférer sur le territoire de notre ville.

Un simple conseil municipal extraordinaire pour annoncer des arrêtés, inapplicables faute de moyens, est une réponse loin des attentes des habitants.

Fayçal Menia
Président du Groupe UMP
f.menia@umpaubervilliers.org

L'AGENDA

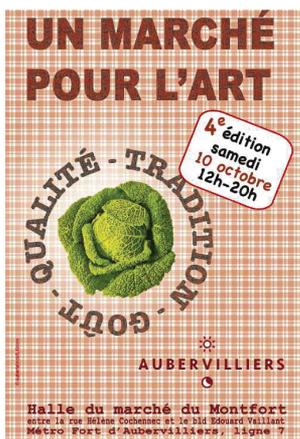
Toutes les manifestations d'octobre à Aubervilliers

VENDREDI 9 OCTOBRE

18 h • Maison de l'emploi
Inauguration de la Maison de l'emploi
••• voir page 11 (autres dates)

SAMEDI 10 OCTOBRE

12 h à 20 h • Marché du Montfort
4^e Marché de l'Art
••• voir page 20



19 h 30 • Opéra bleu
Soirée conte
L'association Tim-Tim organise cette soirée avec Suzy Ronel, Cloé Roger et Jude Joseph.
••• voir page 27

DIMANCHE 11 OCTOBRE

8 h • Hôtel de Ville
Randonnée pédestre
Vallée du Petit Morin
••• voir page 25

MERCREDI 14 OCTOBRE

9 h • Pôle emploi
Mois de l'emploi
Présentation du Pôle emploi aux entrepreneurs
••• voir page 4 (autres dates)

• Maison de l'emploi
Mois de l'emploi
Recrutement pour le chantier-école des Archives nationales
••• voir page 4 (autres dates)

20 h 30 • Théâtre de la Commune
Nathan le sage
••• voir page 21 (autres dates)

JEUDI 15 OCTOBRE

18 h • Librairie Les mots passants
Dédicaces de Didier Daeninckx
« Missak » et « L'affranchie du périphérique : secrets de banlieue »
••• voir page 6

19 h 30 • Théâtre de la Commune
Nathan le sage
••• voir page 21 (autres dates)

VENDREDI 16 OCTOBRE

16 h 30 à 18 h 30 • ARFM 106.3
Correspondances sonores
Atelier radio avec des jeunes Camerounais et des collégiens de Jean Moulin
••• voir page 20

19 h • Espace Fraternité
Festival Génération Court
Projections et remise des récompenses
••• voir page 6

20 h 30 • Théâtre de la Commune
Nathan le sage
••• voir page 21 (autres dates)

20 h 30 • Auber Palace
2^e festival de théâtre amateur avec les Frères Poussière
« Dialogues diagonales »
••• voir page 19 (autres dates)

SAMEDI 17 OCTOBRE

Journée mondiale du refus de la misère
10 h • Librairie Les mots passants
ATD Quart monde et présentation d'un travail d'enfants du village d'insertion Rom

Toute la journée • Maison des pratiques et du bien-être.
Tout savoir sur l'AME, la CMU

Toute la journée • CCAS
Infos sur le RSA

11 h • Epicéas Epicerie solidaire
Rencontre avec des écrivains publics

14 h • Epicéas Epicerie solidaire
L'aide alimentaire avec les Restos du cœur et l'Association nationale de développement des épiceries solidaires

16 h • Epicéas Epicerie solidaire
Echanges autour de l'Agence immobilière à vocation sociale
••• voir page 15

11 h • Passerelle de la Fraternité
Commémoration 17 Octobre 1961
••• voir page 6

16 h • Place de l'Hôtel de Ville
60 ans de l'Omja
Vernissage de l'expo photo – 60 portraits – de Willy Vainqueur, en musique
••• voir page 5 (autres dates)



2^e festival de théâtre amateur avec les Frères Poussière
19 h 30 • Auber Palace
« Brognardises »

21 h • Auber Palace
Spectacle d'improvisation
••• voir page 19 (autres dates)

20 h 30 • Théâtre de la Commune
Nathan le sage
••• voir page 21 (autres dates)

DIMANCHE 18 OCTOBRE

10 h à 16 h • Foyer protestant
80^e anniversaire du Foyer protestant
••• voir page 15

16 h • Théâtre de la Commune
Nathan le sage
••• voir page 21 (autres dates)

17 h • Auber Palace
2^e festival de théâtre amateur

Mutuelle des Assurés Sociaux de France

N° Vert 0 800 536 933*

Retrouvez-nous sur Internet : www.masf.fr

89, rue Henri Barbusse Aubervilliers 93300
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h et de 13 h à 17 h (vendredi 16 h)

* Appel gratuit depuis un poste fixe
Mutuelle agréée par arrêté du 19/08/03 - Mutuelle soumise aux dispositions du livre II du code de la mutualité RNM 785 474 123



avec les **Frères Poussière**
« Les pas perdus »
••• voir page 19 (autres dates)

LUNDI 19 OCTOBRE

20 h • Théâtre de la Commune
60 ans de l'Omja
Documentaire sur l'histoire de l'Omja
réalisé par Eric Garreau et Denis Ralite
••• voir page 5 (autres dates)

MARDI 20 OCTOBRE

19 h 30 • Théâtre de la Commune
Nathan le sage
••• voir page 21 (autres dates)

20 h • Hôtel de Ville
Conseil communautaire
Bilan de l'activité de Plaine Commune
en présence de son président
Patrick Braouezec
••• voir page 17

MERCREDI 21 OCTOBRE

9 h à 19 h • Point information jeunesse
Mois de l'emploi
Portes ouvertes du PIJ
••• voir page 4 (autres dates)

17 h 45 • Mission locale
Mois de l'emploi
Rencontre-débat jeunes-employeurs
••• voir page 4 (autres dates)

20 h 30 • Théâtre de la Commune
Nathan le sage
••• voir page 21 (autres dates)

19 h • Cinéma Le Studio
60 ans de l'Omja
Soirée spéciale Talents d'Auber
••• voir page 5 (autres dates)

JEUDI 22 OCTOBRE

18 h • Hôtel de Ville
**Hommage aux martyrs de
Châteaubriant et de la Seconde
Guerre mondiale**
••• voir page 6

19 h • Hôtel de Ville
Conseil municipal
••• voir page 17

19 h 30 • Théâtre de la Commune
Nathan le sage
••• voir page 21 (autres dates)

22 h • Sur M6
Soirée boxe féminine
Documentaire « Hors du ring » réalisé
par Alexandra Riguet sur le Boxing Beats
d'Aubervilliers
••• voir page 23

20 h 30 • Espace Renaudie
Villes des Musiques du Monde
Salsa : avec PMO Social Club
••• voir page 19 (autres dates)

VENDREDI 23 OCTOBRE

20 h 30 • Théâtre de la Commune
Nathan le sage
••• voir page 21 (autres dates)

20 h 30 • Auber Palace
**2^e festival de théâtre amateur
avec les Frères Poussière**
« L'usine »
••• voir page 19 (autres dates)

19 h • Médiathèque André Breton
60 ans de l'Omja
Apéro slam et poésie urbaine
avec Edgar Seklola
••• voir page 5 (autres dates)

SAMEDI 24 OCTOBRE

**2^e festival de théâtre amateur
avec les Frères Poussière**
19 h 30 • Auber Palace
« La Noce chez les petits bourgeois »

21 h • Auber Palace
« American Buffalo »
••• voir page 19 (autres dates)

20 h 30 • Théâtre de la Commune
Nathan le sage
••• voir page 21 (autres dates)

20 h 30 • Espace Fraternité
Villes des Musiques du Monde
Ishango : création slam et voix pygmées
avec Camel Zekri et les Pygmées Aka
••• voir page 19 (autres dates)
60 ans de l'Omja
Expo, restitution des ateliers de l'Omja
en collaboration avec le festival Villes des
Musiques du Monde
••• voir page 5 (autres dates)

DIMANCHE 25 OCTOBRE

8 h 15 • Gare d'Austerlitz
Randonnée pédestre
Boucle depuis Dourdan (91)
••• voir page 25

17 h • Auber Palace
**2^e festival de théâtre amateur
avec les Frères Poussière**
« Roberto Zucco »
••• voir page 19 (autres dates)

LUNDI 26 OCTOBRE

• Stade André Karman
Toussaint Tonus
Activités sportives pour les 10-17 ans
pendant les vacances scolaires
••• voir page 25 (autres dates)



MERCREDI 28 OCTOBRE

14 h • Maison de l'emploi
Mois de l'emploi
Se lancer dans le commerce
••• voir page 4 (autres dates)

19 h • Groupe scolaire
Jean-Macé/Condorcet
Réunion publique sur le PLU
Quartier Vilette/Quatre-Chemins
••• voir page 7

JEUDI 29 OCTOBRE

10 h à 17 h • Maison de l'emploi
Mois de l'emploi
Contre les discriminations à l'embauche
••• voir page 4 (autres dates)

VENDREDI 30 OCTOBRE

19 h • Hôtel de Ville
Mois de l'emploi
Information sur le Contrat autonomie
••• voir page 4 (autres dates)

SAMEDI 31 OCTOBRE

20 h 30 • Espace Fraternité
Villes des Musiques du Monde
Bal tango à la Turqua : avec Axel Krygier,
le Kolektif Istanbul et DJ El Turquito
••• voir page 19 (autres dates)

MERCREDI 4 NOVEMBRE

19 h • Ecole Babeuf
Réunion publique sur le PLU
Quartiers Maladrerie/Emile Dubois/
Vallés/La Frette/Robespierre/
Cochennec/Gabriel Péri
••• voir page 7

20 h 30 • Espace Fraternité
Villes des Musiques du Monde
Jaadu : guitare nomade et chant qawwali
du Pakistan avec Titi Robin et Faiz Ali Faiz
••• voir page 19 (autres dates)

VENDREDI 6 NOVEMBRE

20 h • Espace Fraternité
Villes des Musiques du Monde
Musique mandingue et afro-folk du Came-
roun : avec Habib Koité et Kareyce Fotso
••• voir page 19 (autres dates)

SAMEDI 7 NOVEMBRE

20 h 30 • Hogar de los Españoles
Villes des Musiques du Monde
Du flamenco au soufisme :
avec Carlos et Curro Piñana
••• voir page 19 (autres dates)

DIMANCHE 8 NOVEMBRE

17 h • Espace Fraternité
Villes des Musiques du Monde
Bal créole : avec Roger Raspail,
Philippe Cantinol, Jean-Philippe Grivalliers,
DJ Sugar Kan et Gilzene and the blue light
mento band (autres dates)